



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление Дато'Исмаила (Малайская Федерация)	357
Выступление г-на Фекини (Ливия)	364
Выступление г-на Бетайене (Камерун)	369
Выступление г-на Балафреджа (Марокко)	376

Председатель: г-н Мохаммед ЗАФРУЛЛА ХАН
(Пакистан)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Дато' ИСМАИЛ (Малайская Федерация) (говорит по-английски): Г-н Председатель! Я считаю своей честью и привилегией передать вам от имени делегации Малайской Федерации наши искренние поздравления по случаю вашего столь заслуженного избрания на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Хотя и тяжело бремя ваших обязанностей, делегация Малайской Федерации глубоко убеждена в том, что, учитывая ваш замечательный опыт работы в качестве юриста и дипломата, а также вашу продолжительную деятельность в Организации Объединенных Наций, включая успешную работу в составе Международного Суда, вы поведете Ассамблею по пути спокойного и плодотворного обсуждения проблем, с которыми сталкивается современный мир.

2. Я хотел бы здесь от имени моей делегации выразить искреннюю похвалу нашему бывшему Председателю г-ну Монжи Слиму. Перед ним стояли тяжелые задачи. Он не только занял пост Председателя Ассамблеи в тот момент, когда Организация еще не оправилась после потери покойного Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда, но и руководил работой самой продолжительной сессии в истории Организации Объединенных Наций. И со свойственным ему бескорыстным мужеством он предложил ряд мер, направленных на ускорение работы Ассамблеи. Нет сомнения в том, что кроме всего прочего он думал также об интересах будущих председателей.

3. Ныне Генеральная Ассамблея пополнилась новыми членами в результате приема в ООН Руанды, Бурунди, Ямайки и Тринидада и Тобаго. Наша делегация передает братские приветствия делегациям этих новых государств-членов, кото-

рые принимают участие в работе Ассамблеи. Мы заранее надеемся на тесное и плодотворное сотрудничество с новыми делегациями, а также со всеми другими делегациями в Организации Объединенных Наций в наших объединенных усилиях в борьбе за мир, процветание и установление справедливости для всех людей на земле.

4. Еще до закрытия нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы будем иметь честь приветствовать еще два государства — Уганду и Алжир — в семье независимых стран в Организации Объединенных Наций. Делегация Малайской Федерации с нетерпением ожидает этого счастливого события.

5. Семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи должна будет решить громадные проблемы, имеющие серьезные последствия для Организации и ее будущего. Первое, что приходит на ум, это, безусловно, проблема Конго, которая пока еще не решена Организацией.

6. Организация Объединенных Наций еще не решила проблему объединения Конго. Во введении (A/5201/Add.1) к своему годовому докладу Исполняющий обязанности Генерального Секретаря указывает, кстати, что основным звеном проблемы Конго является отделение Катанги. Поэтому реинтеграция Катанги в Конголезскую Республику является задачей первостепенной важности, которую следует решить в самую первую очередь. К сожалению, решение этой проблемы продвигается мучительно медленными темпами. Поэтому мы с удовлетворением отметили в последние недели значительный прогресс, достигнутый в недавних усилиях к примирению. Центральное правительство и власти провинции Катанга заявили о своем согласии с планом, представленным им Исполняющим обязанности Генерального Секретаря в августе. Мы горячо надеемся, что, исходя из интересов Конго и Организации Объединенных Наций, все заинтересованные стороны предпримут усилия для неуклонного выполнения плана в строгом соответствии с его положениями.

7. Малайская Федерация является преданным сторонником операций ООН в Конго, и с самого начала она поддерживала их словом и делом, оказывая помощь вооруженным силам ООН людьми и материалами. Поэтому, призывая к быстрому примирению в Конго, делегация Федерации руководствуется теми же соображениями, которые побудили наше правительство в свое время послать контингент для вооруженных сил

ООН. У нас нет другого желания, кроме восстановления законности и порядка в Конго и возрождения страны как единого и процветающего целого.

8. Мы согласны с Исполняющим обязанности Генерального Секретаря в том, что только после восстановления единства Конго может добиться возрождения, а ООН сумеет эффективно выполнить свою задачу по оказанию эффективной и значительной технической помощи Республике. Организация Объединенных Наций многое поставила на карту в этом деле. Итог операций в Конго окажет значительное влияние на будущее Организации. Поэтому крайне необходимо, чтобы все члены Организации выполнили свои обязательства, с тем чтобы обеспечить успех операций в Конго и действенность Организации как инструмента мира в будущем.

9. Делегация Малайской Федерации особенно обеспокоена серьезными финансовыми трудностями Организации, возникшими, во-первых, в результате постоянных крупных расходов на проведение операций в Конго и, во-вторых, из-за отказа ряда государств-членов выплачивать взносы, предназначенные для осуществления операций ООН по поддержанию мира в Конго и на Среднем Востоке.

10. Однако благоприятный отклик на систему выпуска облигаций Организации Объединенных Наций вселяет в нас надежду и уверенность в том, что запланированная сумма в 200 миллионов долларов будет достигнута. Я рад сообщить, что правительство Федерации уже закупило облигации на сумму 340 000 долларов. Это, возможно, незначительная сумма по сравнению с запланированной цифрой, но тем не менее она на 30 процентов выше суммы взноса Федерации по шкале взносов в обычный бюджет. Без преувеличения мы можем сказать, что эта покупка облигаций отражает веру и доверие, которые питает правительство Федерации к Организации Объединенных Наций как к инструменту мира.

11. Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций отнюдь не является панацеей от финансового кризиса Организации. Это лишь полумера. Однако это крайне необходимая полумера, и если будет собрана запланированная сумма в 200 миллионов долларов, то, несомненно, это в значительной степени облегчит финансовое бремя Организации.

12. Более важный фактор, связанный с финансовыми проблемами Организации, — это вопрос об обязательствах государств-членов выплачивать взносы на осуществление операций ООН по поддержанию мира. В этой связи Международный Суд представил консультативное заключение, подтверждающее, что расходы по проведению операций в Конго и содержанию Чрезвычайных вооруженных сил на Среднем Востоке являются расходами Организации в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, и поэтому взносы на осуществление

этих операций — это неоспоримое и законное обязательство государств-членов¹.

13. Делегация Малайской Федерации искренне надеется на то, что государства-члены благоприятно откликнутся на заключение Международного Суда. В этой связи мне хотелось бы повторить так хорошо выраженную Генеральным Секретарем уверенность в том, что

«...правительства государств — членов Организации, которые все согласны относительно необходимой роли Организации в современном мире, примут надлежащие меры к разрешению ее финансовых затруднений, которые в противном случае могут серьезно ограничить ее пользу в будущем (A/5201/Add.1, стр. 2).

14. На фоне нынешней напряженности в мире, чреватой постоянной военной угрозой, самой неотложной проблемой, стоящей перед человечеством, несомненно, является проблема уничтожения средств ведения войны и обеспечения длительного мира. Эта проблема стоит перед Организацией Объединенных Наций со времени ее основания. В самом деле, главная задача Организации Объединенных Наций, как это сказано в самом начале Устава, — «избавить грядущие поколения от бедствий войны».

15. Но чего мы достигли семнадцать лет спустя после катастрофы второй мировой войны, повторения которой решили не допустить народы Объединенных Наций? Правда, была проведена серия переговоров по разоружению. Все мы согласны с принципом всеобщего и полного разоружения при эффективном международном контроле и инспекции. Однако мы не приблизились к осуществлению этого идеала.

16. Лишь в течение прошлого года, несмотря на договоренность между Соединенными Штатами и Советским Союзом по некоторым принципам разоружения, несмотря на переговоры о разоружении в Женеве, в которых впервые принимают участие некоторые неприсоединившиеся страны, темпы смертельно опасной гонки вооружений возросли. Советский Союз и Соединенные Штаты провели три серии ядерных испытаний, которые помимо отравления атмосферы радиоактивными осадками приведут к дальнейшему ухудшению международного климата, который и без того перенасыщен взаимным страхом войны. Мы сейчас подошли к стадии, когда человек настолько мобилизовал ресурсы и изобретательность для совершенствования разрушительного потенциала, что будущая всеобщая война будет означать самоубийство. Таким образом, то, что было когда-то проблемой предотвращения войн — а мир в прошлом пережил много войн, — отныне приобретает гораздо более серьезный и неотложный характер. В настоящее время речь идет не менее как о жизни или смерти человечества.

¹ *Certain expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962: I. C. J. Reports 1962, p. 151.*

17. С каждым днем гонки вооружений мир приближается к пропасти всеобщего уничтожения. Не только увеличивается разрушительная сила ядерного оружия, но существует опасность, что распространение ядерного оружия выйдет из-под контроля, что может легко привести к возникновению ядерной войны. Кроме того, продолжение ядерных испытаний, даже если оно и не приведет к настоящей войне, подвергнет будущие поколения смертельной опасности радиоактивного отравления. Но сейчас не время для отчаяния. Хотя в прошлом году был отмечен значительный прогресс в деле разоружения, тем не менее следует отметить, что в Комитете восемнадцати государств по разоружению в Женеве были проведены серьезные и деловые переговоры. Жизненные интересы человечества требуют, чтобы эти переговоры продолжались, и Генеральная Ассамблея может по крайней мере призвать Комитет по разоружению безотлагательно возобновить свою работу.

18. Масштабы и сложность проблемы разоружения требуют осторожного, терпеливого и делового подхода. Ясно, что эта проблема не может быть решена одним махом. В этой связи делегация Малайской Федерации желает вновь заявить о том, что не следует жалеть никаких усилий для достижения соглашения о разоружении по стадиям, которое должно идти в ногу с процессом создания взаимного доверия между враждующими странами и не противоречить национальной безопасности всех наций. Другими словами, по нашему мнению, разоружение следует осуществлять шаг за шагом, стадия за стадией, вплоть до всеобщего и полного разоружения. Первый шаг — это прекращение гонки вооружений и прекращение испытаний ядерного оружия. Мы отмечаем в этой связи, что представители западных ядерных держав в Комитете по разоружению, стремясь изыскать осуществимый компромисс и избавить человечество от дальнейшего отравления, выдвинули реалистичное и практическое предложение о запрещении ядерных испытаний в атмосфере, под водой и в космическом пространстве без инспекций и каких-либо условий. В интересах человечества мы призываем Советский Союз принять это предложение в качестве важного первого шага. Мы не сомневаемся в том, что, хотя это, вероятно, далеко не решение сложной проблемы разоружения, прекращение ядерных испытаний в соответствии с надлежащим образом заключенным договором будет содействовать замедлению гонки вооружений.

19. Проблему разоружения следует обязательно рассматривать сквозь призму национальной и международной безопасности. Всеобщее и полное разоружение должно быть в конечном счете гарантией международной безопасности, а не удобной возможностью для потенциального агрессора. Именно исходя из этой основной концепции, должны быть сформулированы мероприятия по разоружению. В соответствии с этой основной концепцией мы считаем, что программа разору-

жения должна быть спланирована и распределена во времени так, чтобы определенная страна или группа стран не могла в какой-либо момент получить военные преимущества в ущерб другой стране или группе стран. Это крайне необходимо, если мы хотим воспрепятствовать потенциальному агрессору нарушить международную безопасность. Исходя из этих же соображений, эффективная система международного контроля и проверки должна быть составной частью любого договора или любой фазы разоружения.

20. Малайская Федерация надеется и верит, что при деловом характере работы и серьезном, ответственном подходе к проблеме Комитет восемнадцати государств сможет добиться некоторого прогресса и договориться о первых практических шагах.

21. Переход в последние годы десятков территорий от колониального правления к независимости является убедительным свидетельством успехов, достигнутых в области деколонизации.

22. Колониализм — это анахронизм нашего просвещенного века. Он не только противоречит принципу равенства народов и стран и является нарушением неотъемлемого права народов жить в условиях свободы и уважения своего достоинства, но его сохранение представляет собой главную причину разногласий и конфликтов между народами. Кроме того, нынешний низкий уровень жизни и общее недостаточное развитие в обширных районах мира являются в огромной степени следствием политики и практики колониализма в течение последних веков — политики и практики, которая по природе вещей осуществлялась в интересах держав-метрополий.

23. Таким образом, хотя уничтожение колониального господства и является само по себе желанной целью, проблему, деколонизации следует рассматривать в более широком контексте мира и согласия во всем мире, в рамках экономического и социального развития и повышения жизненного уровня всех народов мира.

24. Главная цель — это переход колониальных территорий к независимости при наиболее благоприятных обстоятельствах. Размышляя над этим вопросом, делегация моей страны с огромным удовлетворением отмечает, что некоторые в прошлом могущественные колониальные державы своевременно признали неизбежность перемен и соответственно предприняли шаги для облегчения перехода их колониальных территорий к независимости в условиях порядка и спокойствия. В этой связи также отradio отметить, что колониальные связи между державами-метрополиями и их колониальными территориями в настоящее время заменены более прочными связями дружбы и взаимного сотрудничества на базе суверенного равенства.

25. Поэтому делегация Малайской Федерации сожалеет, что в ряде территорий, особенно в Африке, колониальные власти не замечают, что

повеял ветер перемен, и ведут бесполезную борьбу. Португалия — пример подобной политики. Проявляя упрямую решимость сохранить свои колонии, португальское правительство считает свои заморские территории составной частью Португалии. Эти претензии не опираются ни на факты, ни на логику. К тому же военные действия и репрессивные меры, подобные применяемым в Анголе Португалией, не могут нанести поражение законной борьбе колониальных народов за свою независимость. Португалии следует проявить благоразумие, примириться с реальным положением и проводить просвещенную политику в отношении своих территорий. Это единственный путь для португальцев сохранить какую-либо возможность для будущего сотрудничества с народами Африки на базе суверенного равенства.

26. Португалии следует воспользоваться примером Алжира. Франция с ее гораздо более значительными экономическими ресурсами и способностью вести длительную войну против алжирского народа осознала в конце концов тщетность своей политики и смирилась с неизбежным. После длительного периода бессмысленной войны, в ходе которой были принесены в жертву сотни тысяч жизней алжирцев и французов, Франция должна была отказаться от утверждения о том, что Алжир является частью ее, и в конце концов признала право алжирского народа на самоопределение, открыв таким образом путь к независимости Алжира.

Заместитель председателя сэр Патрик Дин (Соединенное Королевство) занимает место Председателя.

27. Поздравляя алжирский народ с успешным завершением его героической борьбы за независимость, делегация моей страны хочет воспользоваться случаем, чтобы выразить искреннее восхищение правительством Франции во главе с президентом де Голлем, дальновидная и реалистическая политика которого в отношении Алжира привела к прекращению алжирской войны путем переговоров.

28. Добровольное предоставление независимости колониальным территориям и народам отвечает коренным интересам всех заинтересованных сторон. Мы считаем, что эта реалистическая политика отвечает нашим требованиям в нынешнем процессе деколонизации. Ибо, как показывает наш собственный опыт, эта политика в большой степени явилась причиной взаимного уважения и понимания, которое, к счастью, существует между нами и Соединенным Королевством.

29. Мое правительство и правительство Соединенного Королевства вскоре заключат официальное соглашение, согласно которому три миллиона наших кровных братьев, живущих на нынешних территориях Соединенного Королевства — Сингапуре, Сараваке, Брунее и Северном Борнео, — присоединятся к нам в качестве свободных независимых народов. В соответствии с

проектом соглашения эти четыре территории объединятся с одиннадцатью государствами Малайской Федерации и образуют Федерацию Малайзии. Все пятнадцать государств Федерации Малайзии будут равными партнерами.

30. Нет необходимости говорить о том, что будущая великая Малайзия, или, как назвал ее премьер-министр моей страны, «счастливая Малайзия», является результатом горячего желания народов этих территорий вновь объединиться с нами. Ибо народы Сингапура и трех территорий Борнео объединяет с народом Малайской Федерации общее культурное наследие и историческое прошлое. У нас одинаковые системы администрации и законов, одинаковая денежная система, и, самое характерное, мы обладаем одинаковым врожденным свойством проявлять терпимость. Хотя мы представляем собой смешение многих рас, нигде в мире лозунг «единство в многообразии» не звучит более верно, чем в странах будущей Малайзии. Поэтому лишь естественно и логично, что народы Сингапура и территорий Борнео хотят связать свою политическую судьбу со своими братьями в Малайской Федерации.

31. Малайская Федерация — космополитическая страна, в которой живут в обстановке мира, согласия и доброй воли народы самого различного расового происхождения. Подобно тому, как Малайская Федерация гарантирует полную религиозную и культурную свободу, так и новая конституция Федерации Малайзии будет гарантировать права человека, религиозные и культурные права народов каждого из пятнадцати государств, которые войдут в Федерацию Малайзии. Предлагается, чтобы проект соглашения включал детальные конституционные положения и гарантии особых интересов территорий Борнео в таких вопросах, как религиозные свободы, образование представительства в парламенте Федерации, положение туземного населения, контроль над иммиграцией, гражданство, конституция государства и т. д., которые будут выработаны в консультации со всеми заинтересованными сторонами.

32. Политическая свобода бессодержательна и бесцельна, если не обеспечивается счастье и экономическое благосостояние народов. Поэтому одна из главных целей создания Малайзии — содействие экономическому развитию территорий Борнео в частности и Малайзии в целом. Новое государство будет занимать территорию в 130 000 квадратных миль с населением в десять миллионов человек. Оно станет жизнеспособной экономической и политической единицей, и с его разнообразными ресурсами и трудолюбивым населением повышение уровня жизни народа Малайзии с помощью надлежащих мер экономического развития будет лишь вопросом времени.

33. Успехи в области деколонизации приблизили нас к нашей цели — счастливому мировому обществу, в котором полностью соблюдаются

основные права человека, уважаются достоинство и ценность человеческой личности, равные права мужчин и женщин и целых народов. Но кроме колониализма существуют другие формы угнетения человека, которым Организация Объединенных Наций должна уделить серьезное внимание.

34. В этой связи я позволю себе сказать о правительстве Южной Африки, чье имя запятнано и фактически превратилось в синоним политики апартеида, политики, направленной на угнетение небелого населения этой страны, что противоречит ее торжественному присоединению к Уставу Организации Объединенных Наций. Эта политика может удовлетворить высокомерие правящего меньшинства в Южной Африке, но даже при самом богатом воображении ее нельзя считать счастьем для большинства населения. Южноафриканское правительство продолжает проводить эту политику, таким образом не только упорствуя в своих преступлениях против человеческого достоинства, но и игнорируя неоднократные призывы человечества, нашедшие выражение в нескольких резолюциях Генеральной Ассамблеи.

35. Расистская политика Южной Африки — это вопрос, который Генеральная Ассамблея в силу своей компетенции имеет право обсудить и потребовать ее прекращения. Это вопрос о человеческой несправедливости, которую правительство Южной Африки пытается увековечить в прямое нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Будучи поборниками выполнения положений Устава, мы не можем допустить такого вопиющего издевательства над его самыми священными принципами. Поэтому мы, члены ООН, должны коллективно или индивидуально предпринять необходимые действия, с тем чтобы вызвать угрызения совести и изменить взгляды тех, кто разрабатывает политику в Южной Африке. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу мое правительство, со своей стороны, порвало все торговые отношения с Южной Африкой и не будет поддерживать этих отношений до тех пор, пока правительство Южной Африки будет проводить политику апартеида.

36. Всем народам, независимо от цвета кожи или вероисповедания, дороги основные права человека. И обязанность Организации Объединенных Наций как защитника этих прав — обеспечить их строгое соблюдение во всех частях мира, где они уже не нарушаются, и их восстановление там, где их нарушают. Рассматривая эту проблему в целом, делегация моей страны хотела бы вновь обратить внимание Генеральной Ассамблеи на отчаянное положение тибетского народа, который все еще страдает под жестоким господством Китайской Народной Республики. Народ Малайской Федерации, для которого терпимость и уважение к любому другому образу жизни является основой его счастливого и гармоничного многорасового общества, испытывает огромное уважение к народу Тибета и глубокое

восхищение той спокойной жизнью, которую вел народ этой страны. Тибетцы не принадлежат к тем народам, которые могут принести вред кому бы то ни было. Их религия проповедует дружбу со всеми. И вот именно этот народ стал жертвой бессердечной агрессии Китайской Народной Республики. Этот народ не только лишили права на традиционный образ жизни, но он также насильственно лишен основных прав человека, а сам он как отдельная буддийская раса подвергается опасности уничтожения в результате политики геноцида, проводимой его угнетателями.

37. Тибет — это лишь один из примеров новых форм империализма, угрожающих существованию и целостности малых стран. Подобная опасность ныне возникла в Южном Вьетнаме, где внешние силы проводят подрывные действия, а в некоторых провинциях страны — даже открытую агрессию. Это часть проводимой в мировых масштабах подрывной кампании, особенно активной в Юго-Восточной Азии, цель которой проникнуть, подавить и в конечном счете подчинить малые страны господству нового вида империализма. Из-за отрицания основных принципов свободы личности и всех священных принципов демократии этот новый тип империализма является более деморализующим и более вредным, чем старые формы. Он крайне утончен в своих формах и ужасно порочен в своей практике.

38. Народ Малайской Федерации полностью сознает эту опасность, ибо он испытал ее на себе. Даже сейчас, после провала попытки захватить контроль вооруженными средствами, антинациональные элементы, действующие в шовинистических, экспансионистских интересах внешних сил, продолжают свою подрывную кампанию в различных формах и при помощи различных средств, пытаясь уничтожить нашу демократическую процедуру и нашу систему парламентского правления, подорвать гармонию нашего многорасового общества — все это в конечных целях для того, чтобы подчинить нашу страну иностранному империализму в его новой форме.

39. Мы считаем своей обязанностью поднять тревогу в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы, ведя борьбу с колониализмом и другими формами угнетения человека, она не ограничивала свои действия лишь традиционной и легко распознаваемой формой колониализма, но также видела опасность новой, более утонченной формы империализма.

40. Делегация Малайской Федерации хотела бы вновь повторить свою точку зрения, которую она неоднократно излагала в прошлом, а именно, что все люди рождаются свободными. Нарушение этого права, независимо от того, где оно происходит и кто виноват в этом, будь то в Южной Африке, Тибете или Венгрии, где вопреки ряду резолюций Организации Объединенных Наций все еще находятся в тюрьмах тысячи венгерских патриотов, должно, по нашему мнению, быть осуждено, причем без всяких исключений. Толь-

ко занимая твердую позицию, ООН может удовлетворить надежды народов мира, поверивших в Организацию, и тем самым стать подлинным защитником свободы и справедливости, каким ей и следует быть. Только так Организация Объединенных Наций может стать большой совестью сбитого с толку меньшинства и карающей силой, срывающей его незаконные замыслы.

41. Опасности стать жертвами экспансионистских устремлений внешних сил подвергаются не только малые страны. Посягательства Китайской Народной Республики на территорию Индии свидетельствуют о том, что китайский коммунистический режим, осуществляя свои экспансионистские замыслы, не постеснялся спровоцировать такую огромную и организованную страну, как Индия. Правительство Малайской Федерации выражает глубокое сожаление по поводу агрессивных действий пекинского режима. Этот акт агрессии тем более достоин осуждения, что он представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

42. Никогда еще не была столь очевидна настоятельная необходимость подъема жизненного уровня и создания лучших условий жизни во всем мире, как в настоящее время. Это в особенности относится к странам, недавно добившимся независимости. Силы национализма, освободившие народ от колониального рабства, ныне проявляются в борьбе за развитие экономического и социального потенциала — основы для повышения жизненного уровня и для удовлетворения возникшего чувства собственного достоинства и самоуважения.

43. Борьба за экономический и социальный прогресс — это в значительной степени универсальная задача, требующая согласованного международного сотрудничества во всемирном масштабе. Поэтому необходимо, чтобы упор на экономическое и социальное развитие находил все большее выражение в повышении внимания, уделяемого ООН всеобъемлющей задаче содействия подъему жизненного уровня и ликвидации разрыва между развитыми и развивающимися странами. Проведение Десятилетия развития ООН, например, является своевременным и творческим мероприятием, осуществляемым с этой целью. Добиться успешного осуществления Десятилетия развития, добиться, чтобы это не превратилось в простой лозунг, — великая задача Организации Объединенных Наций, задача, требующая исключительного дара предвидения и воображения, а также предполагающая всеобщее сотрудничество как в отношении денежных средств и материалов, так и в отношении людских ресурсов и технических знаний.

44. Однако ясно, что успех любой национальной программы экономического развития и экономической стабильность любой страны в конечном счете должна в значительной степени зависеть от собственных усилий и ресурсов каждой страны. Международная помощь как двусторонняя, так и через систему ООН, хотя и важна сама по себе,

но может лишь дополнить, а не заменить национальные усилия. Поэтому Малайская Федерация, признавая значение иностранной помощи для развивающихся стран, всегда уделяла большее внимание торговле, нежели помощи.

45. Как и в большинстве стран, недавно освободившихся от колониального господства, экономика Малайской Федерации в значительной степени зависит от экспорта сырьевых продуктов. Хотя в настоящее время и предпринимаются довольно успешные согласованные усилия для расширения базы нашей экономики, тем не менее в течение продолжительного времени мы еще будем зависеть от экспорта этих продуктов. Поэтому для успешного осуществления многих крупных проектов развития, направленных на улучшение жизни нашего народа, для нас чрезвычайно важны справедливые и твердые цены на эти продукты.

46. Неотложная необходимость обеспечить справедливые и твердые цены на сырье, что представляет собой общую проблему для большинства развивающихся стран, еще раз была подчеркнута в недавних исследованиях по этому вопросу. Эти исследования, включая материалы, подготовленные Комиссией ООН по международной торговле сырьевыми товарами, выявили тревожную тенденцию послевоенных лет: усиливающееся неравенство в торговле между промышленно развитыми и развивающимися странами в результате отставания роста цен на сырьевые продукты от роста цен на промышленные товары. Сохранение этой тенденции, несомненно, помешает усилиям развивающихся стран, направленным на повышение жизненного уровня и создание лучших условий жизни для своих народов.

47. Поэтому мы надеемся, что при всестороннем рассмотрении проблемы экономического развития развивающихся стран будет уделено большее внимание вопросу о ценах на сырье. Следует не только изучить пути и средства для обеспечения справедливых и твердых цен, но страны — потребители сырья должны осознать, что их сотрудничество в этом отношении настолько же в их собственных интересах, как и в интересах стран-производителей. Ибо даже с чисто экономической точки зрения объем торговли промышленными товарами, являющейся источником доходов промышленно развитых стран, очевидно, зависит в конечном счете от способности стран — производителей сырья импортировать эти товары, которая, в свою очередь, зависит от цен на сырье на мировом рынке.

48. Но гораздо важнее этих чисто экономических соображений моральная обязанность всех стран всеми средствами содействовать общему благосостоянию человечества, представляющему собой основу для справедливого и прочного мира. Ведь бедность — главная причина разногласий и конфликтов, и на нашей тесной планете зло нельзя надолго ограничить одной страной или территорией. Оно проявится во всем мире. Как Гене-

ральный Секретарь ясно показал в своем ежегодном докладе (А/5201), бедность, болезни, голод и неграмотность — участь более чем двух третей населения земного шара — представляют собой не только оскорбление человеческого достоинства: взаимно усугубляя друг друга, они угрожают стабильности правительств, усиливают напряженность, угрожают международному миру.

49. В заключение замечаний по данному вопросу я хотел бы сделать краткое, но, по нашему мнению, очень важное заявление о наших собственных особых проблемах. Будучи самым крупным в мире производителем олова, Малайская Федерация придает огромное значение успешной реализации международного соглашения по олову. Я со всей решительностью подчеркиваю стремление моего правительства добиваться сотрудничества всех потребителей и производителей олова для обеспечения справедливых и твердых цен на этот важный вид сырья. Ибо только имея справедливые и твердые доходы от олова и другого нашего основного сырьевого продукта — каучука, — мы можем успешно выполнять наши проекты социального и экономического развития, которые имеют такое большое значение для благосостояния нашего народа и стабильности нашей страны.

50. Хотя в мире еще много старых нерешенных международных проблем, следует с удовлетворением отметить, что за последние годы мы были свидетелями урегулирования некоторых крупных проблем. Например, что касается Лаоса, то мое правительство испытывает удовлетворение в связи с недавно заключенным всеми заинтересованными державами соглашением о нейтралитете этой страны. Это соглашение наряду с соглашением между Нидерландами и Индонезией по вопросу о будущем Западного Ириана является убедительным доказательством действительности принципа мирного и дружественного подхода всех государств к решению всех международных проблем. Мое правительство считает, что нет такой международной проблемы, которая не может быть решена мирными средствами.

51. Поэтому мы надеемся и молимся, чтобы такая серьезная проблема, как берлинский вопрос, была решена мирными средствами в соответствии с обязательствами всех заинтересованных сторон. Однако до достижения постоянного и мирного решения первоочередного рассмотрения заслуживает гуманитарная проблема. К сожалению, очевидно, что ограничения поездок между Восточным и Западным Берлином является нарушением элементарных прав человека, которые признают (или заявляют об их признании) все идеологии. Трагическим следствием берлинской стены было разъединение жен с мужьями, детей с родителями, братьев с сестрами, врачей с их пациентами. Святость этих основных прав выше политических споров между силами, находящимися по обе стороны берлинской стены, и значения их соответствующих позиций.

52. Нарушение этих прав продолжается, и необходимо немедленно и безотлагательно положить конец этим нарушениям. Защита подобных прав является основным принципом Устава и обязанностью для всех. Поэтому на нас возложена обязанность обратить внимание на нарушение основных прав человека, порожденное положением в Берлине. Генеральная Ассамблея должна оказать свое влияние на противостоящие силы в Берлине и поднять общественное мнение с требованием не нарушать по крайней мере эти основные права до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее решение.

53. Правительство Малайской Федерации твердо убеждено в том, что сотрудничество между нациями начинается с малого. Наша ассоциация с Содружеством наций — пример тесного сотрудничества в международном плане на общее благо. Наше участие в плане Коломбо — другой пример. В последнее время Ассоциация стран Юго-Восточной Азии, объединяющая некоторые страны нашего района, а именно Таиланд, Филиппины и Малайскую Федерацию, — представляет собой еще один пример тесного сотрудничества между свободными, независимыми нациями. Цель этой Ассоциации — решение наших экономических проблем и согласование нашей экономической и торговой деятельности. Дальнейшая цель — обмен в области культуры и просвещения, с тем чтобы наш народ наслаждался в будущем более полной и богатой жизнью. Для достижения этой цели Ассоциация в качестве первого шага уже согласилась с мерами по облегчению свободного передвижения населения между тремя странами.

54. Подобные скромные мероприятия в международном сотрудничестве приведут в свое время к более широкому сотрудничеству. Все национальные и международные проблемы, кажущиеся неразрешимыми в настоящее время, будут легко разрешаться по мере расширения международного сотрудничества. Делегация моей страны поэтому полагает, что, несмотря на скромные первоначальные результаты, следует развивать дальше сотрудничество между странами для решения таких международных проблем, как разоружение и запрещение ядерных испытаний, все формы колониализма, экономическое неравенство стран, бедность и неграмотность. От имени делегации и правительства Малайской Федерации я призываю все страны заняться решением этих неотложных проблем, угрожающих самому нашему существованию, и в духе искреннего сотрудничества попытаться коллективно разрешить их во имя наших сегодняшних интересов и тем самым заслужить вечную благодарность будущих поколений.

55. В заключение делегация моей страны желает занести в протокол искреннюю благодарность Исполняющему обязанности Генерального Секретаря У Тану за ту самоотверженность, с которой он выполнял свои тяжелые обязанности руководителя Организации. Его согласие взять на

себя эту обязанность в момент, когда Организация переживала острый кризис,— само по себе красноречивое свидетельство его преданности идеалам Организации Объединенных Наций. В значительной степени благодаря его руководству, прямоте и главным образом его преданности делу, направленному на благо человечества, Организация Объединенных Наций смогла без перерыва заняться решением сложной задачи обеспечения мира и благосостояния в мире. Мирное решение проблемы Западного Ириана и благоприятное развитие событий в Конго — это лишь некоторые из замечательных достижений, ставших возможными благодаря инициативе и проницательности Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Занимаемый им пост имеет жизненное значение для Организации. Разрешите нам выразить надежду, что и впредь мы будем работать под его руководством и пользоваться его мудрыми советами для превращения этой Организации в динамическую силу борьбы за мир.

56. Г-н ФЕКИНИ (Ливия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, павший на вас счастливый выбор, в результате которого вы стали руководителем нынешней сессии, и высокое доверие, оказанное вам представителями международного сообщества, являются заслуженной оценкой ваших замечательных качеств государственного деятеля, выдающегося дипломата и уважаемого юриста и красноречивым свидетельством высокой оценки вашей преданности делу Организации Объединенных Наций и ваших личных качеств, вашего соответствия данной должности, вашей доброты и обходительности. Поэтому для меня большая честь и огромное удовольствие передать вам от меня лично и от имени ливийской делегации самые теплые и искренние поздравления в связи с избранием вас Председателем семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

57. Это также наиболее подходящий момент передать приветствия вашей великой стране Пакистану, с которой Ливия связана многими братскими духовными и другими узами, и выразить ей через вас наше уважение и высокую оценку.

58. Ливийская делегация убеждена в том, что вы удачно, мудро и успешно будете выполнять только что возложенные на вас высокие международные обязанности.

59. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить государственному секретарю Туниса по иностранным делам г-ну Монжи Слимю самую искреннюю благодарность за то, как он замечательно выполнял свои обязанности Председателя предыдущей сессии, успеху которой он содействовал своим талантом, усердием и авторитетом.

60. Со времени окончания шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи международное положение, к сожалению, было опасным и неустойчивым. Отношения между двумя противостоящими блоками, и в особенности между возглавляющими эти блоки державами, пока еще пережи-

вают фазу осложнения, споров и серьезных угроз международному миру и безопасности. Серьезные трения по поводу Берлина и Кубы с каждым днем ухудшают положение, которое и без того достаточно тревожно. Различные проявления холодной войны по-прежнему создают серьезную угрозу миру во всем мире, который становится все более ненадежным и непрочным. Поэтому мы считаем в начале семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что Организация Объединенных Наций, существованию которой угрожает эта ситуация, порожденная антагонизмом между великими державами, должна использовать любую возможность и выработать решения, которые приведут к мирному урегулированию споров и помогут ликвидировать серьезные трудности, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

61. В интересах сохранения человечества и укрепления мира следует идти на любые жертвы и не принимать во внимание никаких соображений личного интереса, величия или престижа.

62. Искренне сожалея, что отношения между Востоком и Западом достигли такой критической стадии, Ливия, однако, не теряет надежды на то, что силы порядка, разума и мира возьмут верх над силами беспорядка, разногласий и недоразумений. Объединяя чаяния, решимость и усилия своих членов, Организация Объединенных Наций, несмотря на трудности, препятствия и даже случайные разочарования, добьется успеха в укреплении надежд всех народов, с тем чтобы призрак войны исчез навсегда и были созданы условия для прочного и длительного мира.

63. Неустанные усилия ООН, направленные на поиски справедливых и мирных решений конфликтов, угрожающих международному миру и свободному, плодотворному сотрудничеству, успешно завершились в последние месяцы урегулированием острых проблем, которыми занималась Генеральная Ассамблея на многих предыдущих сессиях.

64. Так, после всем известных длительных и мучительных испытаний закончился кровавый конфликт между Францией и алжирской национальной революцией. Героическая, стоившая тяжелых жертв, борьба, которую около восьми лет вел алжирский народ, наконец привела по соглашению с Францией к осуществлению его законного стремления к свободе и обретению своего достоинства. Ливийский народ, с самого начала оказывающий полную поддержку народу Алжира, приветствует это счастливое решение, которое подсказано разумом и просвещенными интересами, по нашему мнению, очевидными и рациональными, решение, которое откладывалось из-за вмешательства страстей, осложнений и слепоты устаревшего образа мышления, что привело к печальным потерям и жертвам.

65. Радуюсь, что наконец восторжествовал здравый смысл, мы счастливы повторить с этой трибуны, с которой имели честь и считали своим долгом защищать дело алжирского народа, наши

самые теплые и искренние поздравления народу Алжира в связи с осуществлением его национальных чаяний и передать ему наилучшие пожелания процветания, стабильности и согласия. Мы выражаем также высокую похвалу французскому народу, оказавшему своему президенту и национальному лидеру генералу де Голлю необходимую твердую поддержку в деле успешного проведения решительной политики ликвидации франко-алжирского конфликта отныне открыты пути для искреннего и лояльного примирения и подлинного плодотворного сотрудничества. Организация Объединенных Наций, уделявшая постоянное внимание алжирской проблеме и показавшая похвальное понимание этой проблемы, имеет полное право гордиться своим вкладом в справедливое решение одного из наиболее острых конфликтов современности.

66. Мы горячо надеемся, что в ближайшем будущем независимый Алжир, который только что создал свои органы национального суверенитета и демократические институты, займет свое место среди независимых и суверенных наций и будет помогать в достижении целей и принципов нашего Устава.

67. Мы уверены, что, покончив, наконец, с бедствиями войны, свирепствовавшей в самом сердце Северной Африки, арабский Магриб посвятит всю свою энергию созданию более благоприятных условий для процветания своего населения в условиях порядка, прогресса, демократии и более тесного и плодотворного сотрудничества.

68. Ливийская делегация разделяет также удовлетворение огромного большинства государств-членов по поводу мирного разрешения спора, который в течение длительного времени разделял Индонезию и Нидерланды — вопроса о Западном Ириане. Эта ссора была особенно тягостна для нас, поскольку она посеяла вражду между двумя странами, с которыми Ливия связана отношениями дружбы и взаимного уважения. Поэтому мы с особым вниманием следили за переговорами представителей этих двух стран, проходивших под покровительством Генерального Секретаря ООН. Успех этих переговоров и тот факт, что они привели к удовлетворительному решению, представляют для нас источник глубокого удовлетворения. Приветствуя это мирное решение спора, решение, ликвидировавшее серьезный источник трений и угрозу мира в южной части Тихого океана, ливийская делегация хотела бы выразить искреннюю похвалу реализму и политической мудрости, проявленным двумя заинтересованными сторонами. Она также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить заслуженную благодарность Исполняющему обязанности Генерального Секретаря и его представителям за их усилия, завершившиеся недавно почти единодушным одобрением Генеральной Ассамблеей (1127-е заседание) соглашения, заключенного между Республикой Индонезии и Нидерландским Королевством относительно

Западной Новой Гвинеи (Западный Ириан) (А/5170, приложение). Впервые в истории Организации Объединенных Наций она была приглашена для выполнения временных административных обязанностей на одной из территорий. Мы убеждены в том, что благодаря преданности и бескорыстию ее персонала, неоднократно доказывавшего свою компетентность и добросовестность, Организация Объединенных Наций хорошо выполнит свои временные административные обязанности. Эти новые обязанности, взятые на себя Организацией Объединенных Наций, прокладывают путь для использования Организации в целях стабилизации международного порядка.

69. В последние месяцы было также достигнуто международное решение лаосского кризиса, который в течение ряда лет представлял серьезную угрозу миру в Юго-Восточной Азии. Мы надеемся, что это решение даст возможность королевству Лаос укрепить основы своей независимости и нейтралитета в интересах обеспечения благосостояния своего прошедшего через тяжелые испытания народа и сохранения международного мира и безопасности в этой части земного шара. В данном случае Организация Объединенных Наций может найти утешение в том, что был ликвидирован очаг беспорядков путем взаимопонимания и сотрудничества, проявленных всеми заинтересованными державами.

70. Хотя урегулирование указанных мною проблем и является обнадеживающим элементом в развитии международных отношений, тем не менее очевидно, что в различных частях земного шара международный мир и безопасность ежедневно подвергаются серьезным, внушающим тревогу угрозам.

71. Конголезский кризис по-прежнему является причиной беспокойства для ООН как в политическом, так и в финансовом отношении. Отделение Катанги по-прежнему представляет собой серьезную угрозу национальному единству и территориальной целостности молодой африканской республики. Исполняющий обязанности Генерального Секретаря нередко в трудных условиях продолжает усилия своего покойного предшественника Дага Хаммаршельда, отдавшего свою жизнь при выполнении мероприятий Организации по поддержанию мира в Конго.

Г-н Мохаммед Зафрулла Хан (Пакистан) вновь занимает место Председателя.

72. В этот момент, когда мы выражаем поддержку Исполняющему обязанности Генерального Секретаря в его усилиях добиться национального примирения в Конго, я хотел бы вновь заверить центральное правительство Конго в нашей солидарности в деле национального строительства и достижения единства, к осуществлению которого оно так решительно приступило.

73. В южной части Аравийского полуострова вообще и в Омане в частности законные стрем-

ления населения наталкиваются на отсутствие понимания, а иногда против него используется даже вооруженная сила. Я полагаю, что на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы продолжим наши усилия, чтобы помочь найти желательное решение проблем в этой части земного шара — решение, достигнутое мирными средствами и учитывающее право народов на самоопределение и их подлинные чаяния.

74. В Европе германский вопрос вообще и проблема Берлина в частности грозит вовлечь союзников по второй мировой войне в катастрофу, последствия которой для дальнейшего существования нашей планеты ясны всем. Ввиду исключительной серьезности ситуации Организация Объединенных Наций должна использовать все возможные средства и, если необходимо, предложить непосредственную помощь для сближения точек зрения участников этого европейского кризиса, который в случае дальнейшего осложнения может привести к мировой катастрофе. Мы надеемся, что диалог будет продолжен, чтобы найти решение, удовлетворяющее все заинтересованные стороны, и мы горячо надеемся, что дверь всегда будет открыта для реалистических решений и благоразумия. Касаясь этой проблемы, на прошлой сессии я говорил:

«Однако существует одна принципиальная позиция, которую мы постоянно отстаивали: вызов доброй воле и самоопределению народов, решения, основанные на игнорировании единства народов и оспаривающие их территориальную целостность, использование силы и признание совершившегося факта с незапамятных времен были причиной человеческих несчастий и постоянных угроз международному миру и безопасности» (1024-е заседание, пункт 36).

75. Мы и сейчас придерживаемся этого глубокого убеждения, которое определяет нашу позицию по другой проблеме, по-прежнему являющейся источником неустойчивости и угрозы миру на Ближнем Востоке.

76. В результате раздела Палестины вопреки воле арабов, составляющих огромное большинство ее населения, более миллиона палестинских арабов — христиан и мусульман — в условиях ужасных лишений и преступлений сионистских банд были вынуждены покинуть свои дома, поля, землю предков и свои святые места, и буквально на следующий день они оказались в ужасной бедности, подвергаясь страшным лишениям и встретив бесчувственную жестокость.

77. Редко в истории человечества мы сталкивались с такой трагической и противоестественной ситуацией, когда целая нация, насчитывающая более миллиона человек, была поставлена перед ужасной необходимостью покинуть свою родную землю в результате колониалистской агрессии, жертвой которой стала их несчастная родина.

78. Палестинский вопрос — это не проблема беженцев в строгом смысле этого слова, а поисти-

не судьба народа, доведенного до критического положения особым характером навязанного ему деспотического колониализма. Поэтому эта проблема, естественно, является частью вопроса об окончательной ликвидации колониализма, который фигурирует в настоящее время в повестке дня этого международного органа. В этом специфическом контексте палестинский вопрос должен стать предметом специального исследования, в котором необходимо обратить внимание на его происхождение, развитие и парадоксы, самый примечательный из которых, пожалуй, заключается в том, как при наличии в начале нынешнего века в Палестине всего 50 000 евреев мировой сионизм осуществил свой колониалистский заговор, в результате которого коренное арабское население Палестины было заменено нелепой смесью людей из различных стран Европы и других мест, составляющих в настоящее время более двух миллионов человек.

79. Что касается вопроса о палестинских беженцах, то Генеральная Ассамблея, сознавая серьезность своей исторической ответственности за трагические последствия раздела Палестины, приняла на своей третьей сессии резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года, которая остается основой для решения вопроса о палестинских беженцах. С тех пор Организация Объединенных Наций сформулировала и совершенно определено подтвердила в значительном числе резолюций, принятых на последующих сессиях Генеральной Ассамблеи, ряд твердо установленных принципов, которые никоим образом не изменило время и которые по-прежнему в том, что касается Организации, регулируют этот аспект палестинской проблемы.

80. Прежде всего Генеральная Ассамблея прямо установила право палестинских беженцев на возвращение на родину. Этот принцип в нынешней терминологии Организации Объединенных Наций зафиксирован как «право на репатриацию».

81. Во-вторых, Генеральная Ассамблея признала, что палестинские беженцы, не желающие возвращаться домой, имеют право на справедливое возмещение стоимости их имущества.

82. Из этих двух принципов вытекает, что эти две категории беженцев должны сделать выбор, имея необходимые гарантии свободного волеизъявления, без каких-либо принуждений и интриг.

83. Наконец, Генеральная Ассамблея признала обязанностью Организации Объединенных Наций оказание помощи палестинским беженцам до тех пор, пока не будет найдено справедливое решение этой тяжелой проблемы.

84. Помощь ООН палестинским беженцам в настоящее время основана на добровольных взносах государств-членов. Однако по существу это обязательство, которое должна выполнять Организация как часть тяжелых последствий этой серьезной проблемы.

85. Полезно заметить, однако, что палестинские беженцы являются гражданами страны, в которой до агрессии жизненный уровень и национальный доход были чрезвычайно высокими для всего района в целом. По самым скромным оценкам, доход, получаемый с арабской собственности в оккупированной Палестине, составляет более 47 500 000 фунтов стерлингов в год, что в несколько раз превышает сумму годового бюджета Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ. Общий доход от собственности за период с 1948 по 1961 год составил около 750 миллионов фунтов стерлингов, не считая 35-процентного роста, имевшего место с 1948 года.

86. Для того чтобы наиболее надежно финансировать любую программу помощи беженцам до справедливого решения проблемы в целом, Организация Объединенных Наций должна создать соответствующий механизм для охраны и защиты частной собственности палестинских беженцев и сбора весьма значительного дохода от нее.

87. Поскольку ООН признала право палестинских беженцев на возвращение к родным очагам, то мы полагаем, что в качестве неотложной практической меры следует немедленно и без каких-либо условий репатриировать беженцев, проживающих в районах, отведенных арабам в соответствии с решением о разделе Палестины, а беженцам, изгнанным со своих земель после подписания соглашения о перемирии, должна быть предоставлена возможность как можно быстрее вернуться в свои дома.

88. Это относится также и к арабскому населению Иерусалима. Кроме того, беженцам, чьи земли расположены по другую сторону от линии перемирия, следует предоставить возможность обрабатывать свои поля и тем самым самим кормить себя.

89. Другой аспект проблемы заключается в том, что арабское меньшинство в оккупированной Палестине облагается чрезмерными поборами и подвергается действию дискриминационных законов, представляющих собой откровенный произвол. Обязанность Организации Объединенных Наций — принять в максимально короткий срок необходимые меры для того, чтобы положить конец этому серьезному нарушению прав человека.

90. Палестинские беженцы испытывают величайшие лишения. Все люди, кому дороги мир и справедливость, могут понять возмущение и горечь беженцев, страдающих от совершенной в отношении них несправедливости. Всем понятно, почему беженцы осуждают бездействие и пассивность ООН перед лицом упорного неповиновения тех, кто вторгся в их страну и изгнал их из родных очагов. Несмотря на трудности и горечь изгнания, палестинские беженцы никогда не откажутся от своих священных прав и не забудут своей древней родины.

91. Чтобы сохранить мир и стабильность, которым серьезно угрожает сохранение этой несправедливой ситуации на Ближнем Востоке, настоятельно необходимо, чтобы ООН выполнила свои обязанности, откликнувшись во исполнение своих собственных резолюций на призыв к беспристрастности и справедливости.

92. Завершая этот раздел моего выступления, я хотел бы сказать, что недавнее заявление о намерении США предоставить ракеты нераскаившимся организаторам агрессии на Среднем Востоке явилось для нас крайне неприятной неожиданностью. И сегодня, когда мы не можем не протестовать самым энергичным образом против этих действий, имеющих серьезные последствия для мира и стабильности в этом районе, мы считаем, что правительство Соединенных Штатов Америки должно пересмотреть свое решение, при принятии которого предвыборные собрания, по-видимому, превалировали над пониманием серьезной ответственности великой мировой державы.

93. В Африке мужественная борьба народов за политическое освобождение от иностранного господства и борьба людей, подвергающихся действию несправедливых законов о расовой дискриминации, продолжает оставаться в центре внимания Ливии и пользуется активной симпатией ливийского правительства и народа.

94. Героическая борьба народа Анголы за освобождение от колониального господства и осуществление национальных чаяний, естественно, говорит о решимости всего африканского континента раз и навсегда покончить с остатками подчинения и зависимости. Ливия оказывает мужественному народу Анголы активную братскую помощь. Мы надеемся, что Португалия, пока не поздно, прислушается к голосу благоразумия и поймет, что национальная революция в Анголе — естественное следствие угнетения и эксплуатации, которым подвергается ангольский народ. Эра колонизации и эксплуатации окончательно ушла в прошлое, и отныне плодотворные отношения между народами могут строиться лишь на принципах суверенного равенства наций и добровольного сотрудничества между ними. Обязанность Организации Объединенных Наций — продолжать оказывать поддержку народу Анголы, помогая ему добиться достойного существования, свободы и независимости.

95. Систематически проводимая в Южной Африке политика расовой сегрегации и дискриминации является для нас источником серьезной тревоги. Эта политика, противоречащая элементарным правилам уважения человеческой личности, создает в Южной Африке положение, чреватое опасностью для мирного развития этой части африканского континента и для гармоничного сосуществования ее населения. Расовая политика правительства Южной Африки и его позиция в отношении проблемы Юго-Западной Африки должна стать объектом самых суровых санкций.

96. Со времени принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в рамках ООН были предприняты похвальные усилия для осуществления надежд независимых народов на триумф их справедливого дела. Так, в начале работы этой сессии (1122-е заседание) мы приветствовали в наших рядах четыре новых государства-члена. Разрешите мне еще раз от имени короля, правительства и народа Ливии передать самые теплые поздравления делегациям Бурунди, Руанды, Ямайки и Тринидада и Тобаго и наилучшие пожелания успеха их правительствам и процветания их народам.

97. Ливийская делегация будет по-прежнему участвовать в обсуждении вопросов, касающихся территорий, которые до сих пор остаются самоуправляющимися. Мы уверены в том, что Организация Объединенных Наций, воодушевленная благоприятными результатами, достигнутыми в этой области, будет и впредь неустанно изыскивать необходимые решения этих вопросов в соответствии с законным правом народов свободно определять свою судьбу.

98. Разрешите мне поздравить органы ООН, выполнявшие различные задачи в этой важной области, и в особенности упомянуть похвальные усилия Специального комитета 17-ти².

99. Соединенное Королевство Ливии с особым вниманием следило за усилиями, предпринимавшимися под покровительством Организации Объединенных Наций в поисках путей, ко всеобщему и полному разоружению. Генеральная Ассамблея, несомненно, добилась значительного успеха, обсудив и утвердив на последней сессии согласованные принципы переговоров о разоружении, относительно которых двумя главными державами было достигнуто согласие в этой важнейшей области³. Хотя трудные переговоры в Женеве в Комитете восемнадцати государств по разоружению еще не принесли конкретных результатов, приятно отметить, что были представлены и обсуждены проекты договоров, беспорядный прогресс был достигнут в вопросе прекращения ядерных испытаний, и, наконец, участие неприсоединившихся государств сыграло важную роль в деле сближения противоположных точек зрения. Ливийская делегация считает, что следует с еще большей решимостью продолжать эти усилия на нынешней сессии и в первую очередь заняться проблемой прекращения ядерных испытаний. Ливийская делегация также считает, что начатые под покровительством ООН мероприятия по обеспечению мирного использования космоса следует продолжать, с тем чтобы замечательные завоевания человека в этой области могли быть использованы на благо всего человечества. Мы понимаем, что проблема всеоб-

щего и полного разоружения является наиболее сложной проблемой современности, но тем не менее мы уверены в том, что гонка вооружений достигла таких масштабов, что она не только подрывает международный мир и безопасность, но и таит в себе очень серьезную угрозу самому существованию человечества.

100. Огромные средства, расходуемые на вооружение, с большей пользой для дела мира следует использовать для достижения благородных целей Устава, помогая улучшить судьбу более двух третей человечества, все еще страдающих от бедности, болезней и невежества. Мы благодарны советской делегации за то, что она выдвинула безусловно удачную идею, предложив рассмотреть на этой сессии экономическую программу разоружения (A/5233).

101. В последние годы Организация Объединенных Наций продолжала решительно проводить в жизнь мероприятия, направленные на облегчение трудностей, испытываемых значительной частью человечества. Мероприятия ООН в области всех видов технической помощи неуклонно проводились в жизнь с целью предоставить народам стран, обладающих ресурсами, возможность создать условия для нормальной жизни. Преданность долгу, технические способности и чувство ответственности, продемонстрированные сотрудниками ООН в этой важной сфере, являются гарантией успеха этого дела, в осуществлении которого международное сообщество показало пример, приступив к проведению Десятилетия развития ООН. Колоссальная задача ликвидации пропасти, разделяющей имущую часть человечества от неимущей, должна осуществляться решительно в интересах международной стабильности и мира. Богатые нации должны оказать помощь экономически бедным нациям, с тем чтобы увеличить ресурсы, вкладываемые в развитие. Мы убеждены в том, что эта помощь более рационально и эффективно послужит интересам международной солидарности, если она будет предоставляться через ООН и как часть ее программы.

102. Проблемы отношений между высокоразвитыми странами и странами — производителями сырья следует решать просвещенными методами, что позволит избежать трений и коллизий. Региональная экономическая интеграция, международная торговля и платежи и нынешняя экономическая ситуация в мире поднимают проблемы, которые должны быть предметом международных консультаций. В этой связи Экономический и Социальный Совет ООН, несомненно, принял правильное решение, рекомендовав созвать конференцию ООН по торговле и развитию.

103. Осознав значение этих международных экономических проблем, развивающиеся страны провели с 9 по 18 июля 1962 года в Каире важную экономическую конференцию. Декларация, принятая странами-участницами, и Ливией в их числе, представляет собой большой вклад в усилия ООН в области развития (A/5162). Про-

² Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения*, пункт 19 повестки дня, документ A/4879.

блемы развивающихся стран были рассмотрены с национальной и международной точек зрения в рамках Устава ООН и в общем контексте международного сотрудничества и помощи. Ливийская делегация с удовлетворением отмечает, что Каирская декларация развивающихся стран стала одним из пунктов повестки дня нынешней сессии.

104. Мы уверены в том, что Декларация будет внимательно, как она того заслуживает, изучена на этой сессии, которая, по-видимому, решила уделить большее внимание важной проблеме международного сотрудничества в области развития и предпринять надлежащие шаги для координации различных экономических тенденций, разделяющих мир. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Ливии за полученную ею от ООН техническую помощь в этой области и дать высокую оценку этой помощи.

105. Ливийское правительство и народ не жалеют усилий, чтобы ускорить движение своей страны по пути прогресса, благосостояния и процветания.

106. Глубоко размышляя над наилучшей ориентацией нашей Организации, с тем чтобы она динамично и творчески служила подлинным интересам международного сообщества, мы заявляли и повторяем вновь, что нам трудно согласиться с коллегиальным руководством Секретариата, базирующимся на принципе раздела мира на политические и идеологические группировки. Для эффективной и спокойной работы скорее необходимо, чтобы во главе Секретариата стоял один человек. Мы надеемся, что ООН не будет ввергнута в новый кризис в тот момент, когда международное положение требует продолжения усилий, предпринимаемых нынешним Генеральным Секретарем, который выполняет свои обязанности с настойчивостью, преданностью и рвением, достойными восхищения и поощрения.

107. Мы также надеемся, что все государства-члены примут необходимые меры, чтобы наша Организация преодолела нынешние финансовые затруднения. Я счастлив доложить, что Ливия со своей стороны предприняла необходимые шаги для покрытия своих обычных и чрезвычайных финансовых обязательств и что ливийское правительство решило купить облигации ООН, имея твердую уверенность в том, что необходимо сделать все, чтобы помочь Организации выбраться из нынешних финансовых затруднений. Мы надеемся, что когда мы перейдем к рассмотрению консультативного заключения Международного Суда (А/5161)⁴, то, уважая содержащиеся в нем юридические положения, мы найдем удовлетворительные средства для финансирования обязательств, возникших в результате ситуаций, которые требуют специальных финансовых вкладов.

⁴ *Certain expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962: I. C. J. Reports 1962, p. 151.*

108. В обстановке постоянного роста числа членов ООН и усилившейся тенденции к универсальности Организации ныне существует настоятельная необходимость реорганизовать ее органы для обеспечения представительства, которое в большей степени отражало бы существующую географическую реальность, и пересмотреть ее процедуры, с тем чтобы избежать ненужных отсрочек, что приводит к переносу сессий. Поэтому мы считаем необходимым расширить состав Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и осуществить надлежащие изменения процедур. По последнему вопросу Председатель семнадцатой сессии г-н Монжи Слим внес несколько целесообразных предложений (А/5123), и его усилия заслуживают нашей похвалы.

109. Ливия, рожденная в качестве независимого и суверенного государства под покровительством Организации Объединенных Наций, непоколебимо предана идеалам и принципам Устава и проводит независимую и объективную внешнюю политику, опирающуюся на собственные духовные ценности и просвещенную концепцию своих интересов и ставящую основной целью защиту национального суверенитета. Именно таким образом Ливии удается поддерживать с государствами Востока и Запада сердечные отношения, основанные на сотрудничестве, дружбе и взаимоуважении.

110. Ливия продолжает также свои усилия в афро-азиатском сообществе в атмосфере самого полного согласия и солидарности.

111. Являясь в силу своего географического положения мостом, соединяющим Магриб с восточной частью арабского мира, Ливия прилагает огромные усилия для развития самых тесных и дружественных отношений со всеми братскими арабскими странами и в региональном плане искренне сотрудничает с другими членами Лиги арабских стран.

112. Провозглашая непоколебимую преданность Ливии Организации Объединенных Наций, ее благородным идеалам и возвышенным принципам, я хотел бы в заключение передать самые горячие приветствия делегациям государств-членов и выразить самую искреннюю надежду на то, что семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи укрепит надежды всех народов на лучшее будущее — будущее, полное надежд на укрепление мира и сотрудничество между народами и основанное на принципах суверенного равенства и взаимоуважения.

113. Г-н БЕТАЙЕНЕ (Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель! Перед тем как изложить на этой Ассамблее точку зрения Федеративной Республики Камерун по основному пункту повестки дня семнадцатой сессии, позвольте мне передать вам от имени правительства и делегации моей страны искренние поздравления по случаю избрания вас на занимаемый вами пост. Благодаря вашим личным качествам и опыту, накопленному в течение долгой карьеры

дипломата и государственного деятеля, вы в высшей степени достойны занимать этот пост. Камерун, поддерживающий отличные отношения с вашей страной, рад, что этим выбором оказана честь Пакистану.

114. Я также хотел бы воспользоваться представившейся возможностью, чтобы выразить искреннюю похвалу вашему выдающемуся предшественнику г-ну Монжи Слимму, чьи авторитет, достоинство и мастерское ведение дел завоевали наше уважение.

115. Мы хотим также выразить Исполняющему обязанности Генерального Секретаря наше доверие и восхищение его мудростью, которую он проявил на своем посту при выполнении очень тяжелых обязанностей.

116. Наконец, мое правительство и делегация рады передать теплые поздравления новым государствам-членам, принятым в ООН на нынешней сессии (1122-е заседание). Этим братским странам — Руанде, Бурунди, Ямайке и Тринидаду и Тобаго — я хотел бы передать братские приветствия от народа Камеруна.

117. В этот момент, когда члены великой международной семьи вновь собрались вместе для обсуждения важных проблем, делегация Камеруна вновь желает торжественно подтвердить свою непоколебимую преданность основным принципам Устава Организации Объединенных Наций и неуклонную веру в будущее нашей Организации. Деятельность Организации Объединенных Наций является самой надежной благоприятной возможностью для человечества.

118. Существует опасность того, что наша планета будет ввергнута в ужасный хаос, который мы не сможем пережить, если в силу несчастного стечения обстоятельств нашей Организации не удастся достичь поставленных перед ней благородных идеалов. Эта перспектива окончательной гибели и ответственность, которую каждый из нас несет в выполнении необходимой задачи построения гуманного и более совершенного мира, возлагает на нас обязанность провести существенные реформы, в которых нуждается Организация.

119. Для восстановления эффективности и морального авторитета Организации, которых в некоторых кругах хотели бы ее лишить, необходимо провести двойную реформу — структурную и функциональную. Не может быть сомнения в том, что мир шестидесятых годов значительно отличается от мира 1945 года. То, что было хорошо в то время, не обязательно хорошо сейчас. Ситуация совершенно изменилась. В различных частях света друг другу противостоят нередко уже иные силы. Некоторые линии раскола привели к перегруппировке стран на базе общих тревог и интересов. По этим причинам равновесие, к которому стремились в основных органах ООН семнадцать лет назад, следует построить по-новому в свете нынешней действительности.

Поэтому мы должны приступить к широкой реформе структур, отвечающей нынешнему международному положению.

120. Совет Безопасности следует реорганизовать таким образом, чтобы он отражал участие в выполнении международных обязанностей многих стран, которые ранее были зависимыми, а сейчас стали членами ООН. Поэтому следует увеличить число непостоянных членов, а места распределить таким образом, чтобы все государства имели возможность быть избранными. Нелогично сохранять теперешнюю систему географического распределения, которая более не является справедливой и часто базируется на фикции, а не на реальных фактах международной жизни.

121. Особое положение слаборазвитых стран также делает желательной реформу Экономического и Социального Совета. Совет следует расширить, для того чтобы привлечь новые государства к более активным поискам решений, которые могут содействовать повышению жизненного уровня, полной занятости и создать условия для экономического и социального прогресса и развития. Нет сомнения в том, что осуществление этих целей поможет добиться благосостояния, необходимого для мирных и дружественных отношений между народами.

122. Вышеуказанные реформы касаются лишь структурных изменений; однако для того чтобы ООН могла выжить, необходима также функциональная реформа. Мы должны сделать так, чтобы Организация достигла намеченных ею целей и успешно выполняла постоянно возрастающее число задач. Это зависит прежде всего от каждого из нас. Ни один текст сам по себе недостаточен для достижения этой цели. Должна быть коллективная воля к сотрудничеству в основных органах ООН, которым и впредь следует предоставлять рациональные средства деятельности.

123. В целях усиления эффективности следует изменить методы работы и процедуры внутри самой Организации. В момент подписания Устава ООН Организация Объединенных Наций насчитывала 51 член, в настоящее время в ее состав входит 108 членов, и можно ожидать вступления новых членов по мере ускорения процесса деколонизации.

124. Возникла неотложная необходимость установить соответствие между числом выступлений на пленарных заседаниях и числом делегаций, если мы хотим сохранить в разумных пределах продолжительность наших сессий, не нанося в то же время ущерба деятельности комитетов. Ибо частые поездки руководителей и чиновников государств-членов, обязанных в течение длительного времени находиться за границей, отнюдь не приносят пользы ни финансам, ни государственным учреждениям этих стран. Более того, финансовые органы ООН, вероятно, также разделяют эту озабоченность.

125. Устав точно определяет функции Генерального Секретаря. И как бы велико ни было

наше уважение к нему и независимо от его заслуг, мы должны придерживаться положений Устава. Хотя по общему мнению и желательно, чтобы Генеральному Секретарю предоставлялись бóльшие полномочия для проведения некоторых мероприятий, он не может олицетворять собой всю Организацию и подменять ее, как это было в некоторых случаях. Так же ненормально, что эти действия иногда предпринимались без предварительной консультации с Генеральной Ассамблеей.

126. Подбор персонала должен осуществляться в соответствии с положениями статьи 101 Устава и проводиться «на возможно более широкой географической основе». Отныне малые страны будут иметь компетентных специалистов, и пришло время предоставить этим людям возможность работать на всех уровнях Секретариата.

127. Из всех проблем, с которыми сталкивается Организация, нынешний финансовый кризис, безусловно, является самым серьезным. Есть много причин для этого кризиса, самая главная из которых — расходы в связи с содержанием Чрезвычайных вооруженных сил ООН в Конго. Хотя некоторые государства проявили мало желания выполнить свои дополнительные финансовые обязательства, недавнее консультативное заключение Международного Суда (A/5161) должно побудить их пересмотреть свою позицию по вопросу такой кардинальной важности, от которого, возможно, зависит судьба нашей Организации. Кроме того, мы совсем не уверены в том, что отказ подчиняться заключениям Суда может повысить престиж и авторитет Организации Объединенных Наций.

128. Камерун, со своей стороны, несмотря на скромные масштабы своих средств, полностью выплатил свои взносы и горячо надеется, что все государства-члены последуют этому примеру. Кроме того, моя страна приняла решение купить облигации, выпущенные Генеральным Секретарем с целью улучшения финансового положения Организации.

129. Что касается Чрезвычайных вооруженных сил ООН, то мы не должны забывать трудных проблем, которые они порождают сами по себе. Должна ли Организация Объединенных Наций иметь свою армию или нет? Мнения по этому вопросу расходятся. Недавний опыт показал, что контингенты, предоставляемые некоторыми государствами, редко полностью свободны от влияния генеральных штабов или политических властей соответствующих стран.

130. Не было ли это обстоятельство источником определенных трудностей, о которых все помнят, как в отношении проведения операций, так и в отношении внутренних дел стран, получающих помощь? Ясно, что это отнюдь не облегчило задачу Генерального Секретаря.

131. Однако эти препятствия не могут уменьшить обязанность ООН защищать мир и особен-

но гарантировать безопасность и территориальную целостность государств-членов, которым угрожает алчность и агрессия. Это логически подводит нас к поддержке идеи создания независимых чрезвычайных сил, хотя, учитывая нынешний кризис, мы должны соблюдать величайшую осторожность в отношении финансовых последствий этого предложения.

132. Поскольку я говорю о мире, я не могу не коснуться драматической проблемы разоружения. Банально утверждать, что гонка вооружений представляет собой величайшую угрозу для человечества. Почему великие ядерные державы не претворяют в жизнь хорошо известную формулу: вместо гонки вооружения — «гонка» за мир? Денег, затрачиваемых на одно ядерное испытание, вполне хватит на финансирование бюджета не одного, а нескольких малых государств. Мы по-прежнему твердо уверены в том, что человечество лишь выиграет от того, что научный и технический прогресс будет использован для мирных целей. Народы мира вообще и камерунский народ в частности питают доверие к великим державам. Они полагают, что, сознавая свою огромную ответственность в международных делах, эти державы вскоре достигнут соглашения о всеобщем полном и контролируемом разоружении, которому должно предшествовать прекращение атомных и термоядерных испытаний.

133. Вот почему моя страна приветствует терпеливые усилия по продолжению переговоров между ядерными державами. Она также рада, что мир понял, что решение такой важной проблемы, от которой зависит дальнейшее существование человека, не может быть более монополей небольшого числа государств, даже если они и являются самыми сильными в демографическом, экономическом и военном отношении. Поэтому приятно осознавать, что Комитет всемирнонадцати государств по разоружению, собравшийся в этом году в Женеве по инициативе этой высокой Ассамблеи, включает страны, которые, вероятно, не будут производить оружие массового уничтожения и которые, кроме того, не одобряют мнения о том, что международный мир и безопасность могут быть обеспечены путем накопления запасов бомб.

134. Было бы гораздо приятнее для человечества, если бы можно было обнаружить свидетельство доброй воли великих держав. Это дало бы нам возможность надеяться, что самый ужасный кошмар, который довлеет над нами, скоро исчезнет.

135. Возможности творческого гения человека безграничны. Пусть же его завоевания никогда не будут связаны с соблазном раньше времени уничтожить человечество на этой планете и пусть эти достижения объединят теснее всех людей с помощью широкого сотрудничества во всех областях.

136. Поэтому реализм повелевает, чтобы главные ядерные державы при эффективном сотру-

ничестве со стороны всех членов ООН, больших и малых, любящих мир и свободу, достигли соглашения с целью:

137. Во-первых, немедленно прекратить ядерные испытания под землей, в атмосфере и в космическом пространстве.

138. Во-вторых, добиться всеобщего, полного и контролируемого разоружения, способного гарантировать для всех людей мир и безопасность.

139. Озабоченный этим положением президент Федеративной Республики Камерун г-н Ахмаду Ахиджо во время своего недавнего визита в США обратился 15 марта 1962 года к клубу иностранной печати в Нью-Йорке со следующими словами:

«Мы живем в мире, который пока еще полон надежд, мире, который развивается постоянно и невиданными темпами, мире, в котором, бросая вызов всем рациональным прогнозам, человеческий разум каждодневно преодолевает барьеры знаний. Но это также мир, охваченный сильным беспокойством, мир непонимания, в котором честолюбие является единственным критерием. Призрак войны, которая неизбежно будет ядерной войной, уже маячит на горизонте, предвещающая гибель цивилизации. При этих обстоятельствах любой вклад, как бы мал он ни был, в урегулирование международных проблем является полезным шагом в деле укрепления мира. Великие и малые державы должны сыграть историческую роль в сохранении человечества. Мирлюбивые народы еще надеются, что те, кто обладает средствами массового уничтожения, смогут путем переговоров добиться всеобщего и контролируемого разоружения. Мы никогда не устанем повторять: равновесие страха, существующее в течение пятнадцати лет и ежедневно угрожающее уничтожением, не может продолжаться более»⁵.

140. Давайте же прислушаемся к словам великого поборника мира!

141. Однако мир по-прежнему будут нарушать, даже если человеку удастся избежать уничтожения атомным и термоядерным оружием. Много зла еще пятнает нашу историю, и мы должны быть мужественными и настойчивыми в его разоблачении. Однако утешительно сознавать, что это зло отступает, возможно, медленно, но безвозвратно.

142. Например, на каждой сессии мы сталкиваемся с проблемами деколонизации и расовой дискриминации, ибо из всех бед человечества угнетение человека человеком является величайшим. Господство одной расы над другой — самое низкое, самое нелогичное, самое позорное явление. Вот почему Федеративная Республика Камерун никогда не сочтет жертву слишком большой и дорогой, если ее результатом будет освобождение народа от иностранного господства.

⁵ См. «Нью-Йорк таймс» от 16 марта 1962 года.

К сожалению, это убеждение разделяют не все. Даже среди членов нашей Организации еще раздаются голоса тех, кто пытается одобрять действия, позорящие человечество.

143. Достижение любой страной независимости и международного суверенитета приносит большое удовлетворение всем свободолюбивым народам. Это также возможность выразить горячую похвалу Организации Объединенных Наций, которая среди своих основных принципов свято чтит право народов на самоопределение и естественное, неотъемлемое и нерушимое право на самоопределение и независимость. Это действительно основные принципы, ибо они более, чем какие-либо другие, придают величие деятельности нашей Организации.

144. Как мы можем согласиться с тем, что среди членов ООН по-прежнему находятся страны, попирающие ее самые священные принципы? Как долго она будет терпеть в своих рядах государства, которые постоянно издеваются над ее авторитетом, отказываясь выполнять ее самые благородные резолюции? Пришло время недвусмысленно заявить, что в этой Ассамблее нет места для Португалии и Южной Африки.

145. Африка взяла на себя ответственность в деле борьбы за освобождение народов. Африканцы не прекратят своей борьбы до тех пор, пока с их континента полностью не исчезнут последние остатки колониализма. Это предупреждение обращено к тем колониальным державам, которые безрассудно пытаются цепляться за привилегии эпохи, отошедшей в прошлое, и стремятся сломить борьбу африканцев за свободу, продолжая навязывать отсталые режимы в некоторых частях нашего континента. Их руководители не обращают внимания на доводы людей доброй воли, на неоднократные призывы Организации Объединенных Наций, они не хотят видеть, в каком направлении развивается исторический процесс. Следует со всей силой заявить, что колониализм мертв. Тем, кто не понимает этого, придется расплачиваться за это. Африканские страны в большей степени, чем сама ООН, не могут молчать, когда обширные территории Африки, такие как Ангола, Мозамбик, Гамбия или испанские владения, во имя сомнительной законности объявляются составной частью Португалии или Испании. Если факты соответствуют подобным юридическим уверткам, то почему же тысячи патриотов Анголы ежедневно и ежечасно жертвуют своими жизнями, для того чтобы завоевать право быть свободными?

146. С этой трибуны делегация моей страны вновь выражает полную и активную поддержку ангольским братьям, борющимся за свою независимость. Независимые государства Африки полны решимости оказывать этим патриотам любую необходимую моральную и материальную помощь для освобождения от колониального угнетения.

147. Южной Африке также следует пересмотреть свою позицию. Ничто не может оправдать поли-

тику апартеида, проводимую в этой стране белым меньшинством против огромного большинства небелого населения, политику, оскорбляющую благородные идеалы нашей Организации. Невозможно взывать к Уставу, регулирующему наше поведение, и в то же время проводить в жизнь известную теорию раздельного развития, о которой нам говорят. Нигде в Уставе не сказано, что если люди принадлежат к различным расам, то их следует отделять, чтобы они мирно жили в одной и той же стране.

148. Что касается политики, осуществляемой в Юго-Западной Африке, то делегация Камеруна удивлена заявлением правительства Претории о том, что оно имеет мандат Лиги Наций на управление Юго-Западной Африкой и неподотчетно Организации Объединенных Наций, хотя все согласны с тем, что к последней перешли права и обязанности Лиги Наций. Делегация Камеруна призывает Организацию Объединенных Наций без дальнейших церемоний прекратить действие мандата, осуществляемого в отношении Южной Африки правительством, которое каждодневно издевается над правами человеческой личности и принципами Устава ООН. И все же мы знаем, что найдутся такие люди, которые поддадутся соблазну оправдать то, чему оправдания быть не может.

149. Южная Африка должна понять, что отныне африканцы не смогут оставаться простыми наблюдателями драмы, в которой она играет роль трагической героини. Мы призываем всех членов ООН оказать нашим братьям в Южной Африке моральную и материальную поддержку, в которой они нуждаются в их неравной борьбе за восстановление своего человеческого достоинства.

150. Никакие юридические уловки не могут снять со страны-метрополии неперемное обязательство освободить свои колонии. Хотя мы и признаем заслуги политики деколонизации, проводимой Соединенным Королевством, мы не можем согласиться с доводом о том, что в Ньясаленде и Северной и Южной Родезии, где белым меньшинствам удалось создать определенные формы управления на расовой основе и с помощью дарованных конституций, африканцы больше не требуют предоставления независимости. Наши узы дружбы с правительством Соединенного Королевства позволяют нам надеяться, что оно найдет решение этой проблемы, совместимое с его гуманистическими и либеральными традициями.

151. Переходя теперь к другой проблеме, мы по-прежнему оказываем предпочтение переговорам, направленным на мирное урегулирование споров между государствами. Поэтому делегация моей страны очень рада окончанию кризиса, возникшего в отношениях между Индонезией и Нидерландами. Она с чувством, которое легко можно себе представить, приняла к сведению соглашение, заключенное между двумя сторонами, и предложения Генерального Секретаря относи-

тельно их ратификации (см. А/5170, приложение). Однако делегация моей страны осмеливается выразить сожаление о том, что главная заинтересованная сторона не могла присоединиться к соглашению. Нет сомнения в том, что это соглашение больше отвечало бы положениям Устава, если бы до начала переходного периода с населением Западного Ириана проконсультировались бы относительно присоединения к Индонезии. Предполагается, что позже будет проведен плебисцит. Но можем ли мы сейчас быть уверены в том, что принцип самоопределения, применяемый в данном случае к народу папуа, не станет к тому времени беспредметным? Я полагаю, что сказанное выше объясняет причины, вследствие которых мы воздержались при голосовании. Делегации моей страны остается только выразить надежду на успешные результаты применяемой сейчас процедуры.

152. Мое правительство признало независимое государство Алжир. Оно очень счастливо, что обе стороны после длительных переговоров смогли провозгласить независимость и суверенитет алжирского народа, опустив таким образом занавес трагедии, ставшей трагедией всей Африки. Мы еще раз приветствуем наших алжирских братьев и их правительство и выражаем надежду, что новый независимый и суверенный Алжир вскоре сможет занять свое законное место в нашей Организации.

153. Другой вопрос, упомянутый среди так называемых угроз миру, это вопрос о Китайской Народной Республике. Но представляет ли он в действительности проблему?

154. Часто поднимается вопрос о приеме Китайской Народной Республики, и эта проблема излагалась с самых различных точек зрения. Конечно, все независимые государства должны быть допущены в Организацию Объединенных Наций, и, по-видимому, придет день, когда будет найдено решение этой проблемы, так как в конце концов трудно игнорировать 650 миллионов человек, населяющих эту страну, и упрямо отказывать им в праве принимать участие в жизни такой Организации, как наша. Но также трудно согласиться принять государство, которое, по-видимому, не желает подчиняться принципам Устава. Вот почему мы считаем, что вопрос о приеме Китая в действительности не является проблемой, поскольку допуск Китая в эту Организацию целиком и полностью зависит от него самого. Чтобы быть членом Организации Объединенных Наций, государство должно отвечать ряду условий, главное из которых заключается в том, что оно должно быть миролюбивым государством, проводящим политику мира в отношении других членов ООН и остального мира. Однако все знают, что режим, находящийся у власти в континентальном Китае, постоянно занимается подрывными действиями не только в Азии, но также и в Африке. Он бросил вызов Организации Объединенных Наций, воевал против нее и был осужден ею как агрессор в Корею.

155. Против моей собственной страны Китайская Народная Республика уже долгое время проводит политику агрессии. Мы знаем и имеем доказательства того, что правительство КНР открыто обучало и вооружало на своей территории камерунских террористов, стремившихся свергнуть установленный демократическим путем режим. Признавая необходимость привлечения усилий всех людей к поиску решений серьезных проблем нашего времени, делегация Камеруна не может не осудить такое совершенно неоправданное отношение. Она надеется, что придет день, когда пекинское правительство представит Организации Объединенных Наций доказательства, которые оправдывали бы его прием в члены ООН, и, таким образом, поможет Организации быстро добиться универсальности. Китайская Народная Республика должна продемонстрировать международную добрую волю и сотрудничество на основе уважения основных принципов Устава и тем самым заслужить право принадлежать к нашей Организации.

156. Поэтому делегация Камеруна заявляет, что она выступает против приема Китайской Народной Республики и против любого предложения об исключении из Организации Объединенных Наций делегации, представляющей Китайскую Республику, страну, подписавшую Устав и признаваемую огромным большинством членом этой Ассамблеи.

157. Другая проблема, представляющая собой угрозу всеобщему миру, — это проблема Берлина. Все согласны с тем, что современная Германия — это не Германия довоенного времени, ее нельзя заставлять вечно расплачиваться за безумие Гитлера. Моя страна, долго страдавшая от раздела территории и насильственного разделения ее народов, горячо надеется, что с помощью мирных переговоров заинтересованные державы найдут общую почву для объединения двух частей Германии. Берлин и его знаменитая стена не являются существом германской проблемы. Заинтересованные державы должны признать неотъемлемое право германского народа на самоопределение; Германии должна быть предоставлена возможность свободно решить свою собственную судьбу. Однако мы не выполнили бы наших обязанностей, если бы к обсуждению этого вопроса не подходили главным образом с гуманной точки зрения. Ибо, в конечном счете, что же мы пытаемся сделать?

158. Мы пытаемся обеспечить развитие человека, его свободу, спокойствие и существование. Мы стремимся сблизить, насколько это возможно, уровни жизни народов пяти континентов. Короче говоря, мы пытаемся создать эру процветания, физического и духовного благополучия, когда человек не будет больше жертвой другого человека. Однако две трети человечества живут в условиях лишений, голода, бедности и неграмотности. Им следует помочь выбраться из этого состояния и приблизить их условия жизни к жизненным условиям промышленно

развитых стран. Огромная пропасть между различными уровнями жизни — это угроза международному миру и безопасности. До тех пор, пока не будет ликвидировано экономическое и социальное неравенство, попытка сблизить различные семьи человеческой расы останется лишь мечтой.

159. Конечно, никто вместо самих слаборазвитых стран не будет бороться против их собственной бедности. Они знают это, и прежде всего они сознают, что небеса помогут им только в том случае, если они помогут сами себе. Тем не менее следует признать, что, как бы ни были велики их желания покончить с бедностью и средства, выделяемые ими для этой цели, их усилия увенчаются успехом лишь в том случае, если они получают значительную и бескорыстную иностранную помощь. Лучший механизм для международного технического сотрудничества — это сама Организация Объединенных Наций, и здесь необходимо выразить искреннюю признательность за неустанные усилия Организации в этой области.

160. Программа технической помощи ООН, Расширенная программа технической помощи в целях экономического развития и недавнее решение о проведении Десятилетия развития ООН — все эти мероприятия заслуживают внимания.

161. Однако следует добавить, что, несмотря на добрую волю и возросшее желание к международному техническому сотрудничеству, впереди еще долгий и трудный путь. Препятствия могут быть преодолены лишь в том случае, если все мы здесь в этой Ассамблее искренне желаем добиться положительных результатов и воздержаться от громких деклараций, произносимых лишь в пропагандистских целях. Вот почему мы согласны с тем, что сказал Генеральный Секретарь:

«...Наблюдающееся разделение мира на богатые и бедные страны, по моему мнению, гораздо более реально и гораздо более серьезно, и в конечном счете гораздо больше угрожает трагическими последствиями, чем разделение мира по идеологическому признаку» (A/5201/Add.1, стр. 5).

162. Те, кто согласен нам помочь, должны знать следующее: мы никогда не станем сторонниками идеологических барьеров, которые нам чужды. Идеологические распри — это роскошь, которую моя страна не может себе позволить.

163. Это особенно важно, поскольку многосторонняя помощь, оказываемая недавно добившимся независимости странам через ООН, далеко не достаточна. Ее необходимо подкрепить двусторонним и региональным техническим сотрудничеством. Федеративная Республика Камерун, со своей стороны, выступает за любые формы экономического сотрудничества, не нарушающие ее суверенитета и могущие помочь ей в борьбе против отсталости. Ее внешняя политика бази-

руется на взаимном уважении и суверенном равенстве государств.

164. С таким же доверием, какое она питает в отношении Организации Объединенных Наций, Федеративная Республика Камерун является членом Экономической комиссии ООН для Африки. Она также член Ассоциации афро-малагасийского экономического сотрудничества и развития, представляющей собой беспрецедентный эксперимент на африканском континенте.

165. Наше желание организовать широкий рынок, в котором могут быть гармонично объединены наши различные национальные хозяйства, не ограничивается только Африкой. Мы, например, используем другие формы экономической ассоциации и интеграции, охватывающей страны вне нашего континента. Мы делаем это намеренно, ибо, по нашему глубокому убеждению, всемирной экономической интеграции, относительно которой согласны все члены ООН, нельзя достигнуть за один день и ей в любом случае должна предшествовать региональная интеграция.

166. Осуществляя все эти усилия, мы убеждены в том, что мы действуем не только в соответствии с основными принципами Устава, но и идем в верном направлении для сближения народов мира — к нашей цели, которая останется лишь призраком и демагогической фразой до тех пор, пока продолжает существовать огромная пропасть между изобилием и бедностью.

167. Я не хотел бы заканчивать рассмотрение этого важного вопроса, не сказав еще одну вещь. Экономика большинства слаборазвитых стран базируется на производстве сырьевых материалов, от продажи которых они получают необходимый им капитал и средства производства. Промышленно развитые страны являются их главными клиентами. Эти страны могут оказать действительную помощь слаборазвитым странам, стабилизировав цены на основные виды сырья. Неправильно, чтобы эти цены продолжали подвергаться таким колебаниям, которые делают невозможным любое экономическое программирование и любое серьезное планирование развития.

168. С точки зрения гуманности также несправедливо, чтобы миллионы людей в слаборазвитых странах по-прежнему работали больше за меньшую плату из-за резкого падения цен на сырьевые продукты, производимые в этих странах.

169. В этом кратком выступлении я не смог сказать всего, что следует, по важной проблеме экономического и социального развития стран, недавно добившихся независимости. Однако делегация Камеруна надеется сделать это в недалеком будущем. Она подробно изучит все сделанные на этой сессии предложения относительно международного экономического сотрудничества.

170. Итак, я изложил перед Генеральной Ассамблеей мнение делегации Камеруна по основным пунктам повестки дня.

171. Перед тем как закончить свое выступление, я хотел бы очень коротко остановиться на проблеме, которую, да извинят меня за это, я считаю важной — проблеме африканского единства. Невозможно мечтать о будущем Африки и Мадагаскара, не рассматривая их единство в качестве основной предпосылки. Более того, мы уверены в том, что никто на нашем континенте не осмелится утверждать обратное. Однако, хотя все согласны относительно цели, нет согласия в отношении средств для ее достижения и сроков создания Афро-Малагасийского союза.

172. Некоторые мечтали и продолжают мечтать о сплочении вокруг какой-нибудь страны или человека. Мы считаем, что эти люди фактически действуют не в интересах Африки и Мадагаскара. Во всяком случае эта точка зрения не пользуется поддержкой Федеративной Республики Камерун, которая по-прежнему полагает, что единство нашего континента должно отражать свободно выраженную волю каждого. Камерун — сторонник единства путем ассоциации, путем последовательного слияния групп, единства путем концентрических кругов солидарности в противоположность единству путем поглощения. Мы рады отметить, что история, по-видимому, подтверждает нашу правоту. Африка все еще разделена на две группы, которые теперь согласились с необходимостью объединения. Осуществляемый как раз в наши дни обмен мнениями между руководителями правительств стран Монровийской и Касабланкской групп позволяет нам надеяться, что в ближайшем будущем будет проведено совещание всех руководителей независимой Африки. Однако еще до принятия этих эффективных политических решений Камерун предпринял первые шаги к единству, создав вместе с одиннадцатью другими братскими государствами Афро-Малагасийский союз, серьезные цели и прочная структура которого признаются всеми наблюдателями.

173. Афро-Малагасийский союз начинает играть выдающуюся роль в Африке и в мире в целом. Он постоянно развивается. Создание генерального секретариата Афро-Малагасийского союза, Афро-Малагасийской организации экономического сотрудничества, Афро-Малагасийского почтово-телеграфного союза, транспортного комитета, компании «Эр-Африка» и Афро-Малагасийского оборонительного союза представляет собой так много бесповоротных шагов вперед, сделанных организацией, цель которой — дать Африке и Мадагаскару действенные инструменты сотрудничества, необходимые для обеспечения будущего прогресса. В данном случае Афро-Малагасийский союз также создал группу, которая собирается автоматически во всех случаях, когда возникают важные проблемы. Однородность группы уже дала замечательное

доказательство воли к сотрудничеству его различных членов. Создание постоянного секретариата Афро-Малагасийского союза в ООН является еще одним показателем значения союза. Однако Союз считает себя частью более широкой Монровийской группы, состоящей из двадцати одного африканского и малагасийского государства, устав которой был в принципе утвержден в Лагосе в январе 1962 года. Я счастлив объявить, что Монровийская группа была создана также в ООН. Я спешу добавить, что она останется составной частью афро-азиатской группы, подтверждая, таким образом, нашу теорию единства путем концентрических кругов солидарности.

174. Все, кто верит в единство народов, безусловно, будут рады, что Африка, наконец, объединяется, ибо благодаря своему населению, размерам территории и почти неисчерпаемым ресурсам наш континент, объединенный и вернувшийся на правильный путь, должен играть надлежащую роль в мировых делах и оправдать возлагаемые на него надежды.

175. Мы живем в мире страха, в мире, где наука достигла потрясающих успехов, в мире, где судьба человечества висит на волоске. Но это также мир больших перспектив, где этот же научный прогресс может принести счастье человеку, повышая его жизненный уровень, вселяя в него все новые надежды, уничтожая нужду, другими словами, предоставляя развивающимся странам возможность приблизиться к развитым странам.

176. Человечество в современном мире сталкивается со многими угрозами, и это не может не влиять на нас. Секреты, вырванные человеческим гением у природы, вместо того чтобы содействовать благосостоянию и всестороннему развитию человека, угрожают разрушить цивилизацию и уничтожить человечество в целом.

177. Мы, африканцы, хотим мира для развития; наш континент должен быть континентом мира и не должен быть превращен в испытательный полигон холодной войны. Мы хотим в условиях спокойствия и свободы оценить практические достижения двух противостоящих систем и сделать наши собственные заключения относительно их эффективности и моральной ценности.

178. Добиться улучшения деятельности Организации Объединенных Наций, рационализировать ее механизм, более справедливо распределить обязанности ее членов, которых всех необходимо считать равными партнерами, восстановить авторитет решений ООН и ее специализированных учреждений, разоружаться, продолжать деколонизацию, сотрудничать, изыскивать всевозможные виды переговоров в целях мирного урегулирования международных споров — таковы величественные задачи, достойные нашей Организации.

179. Г-н БАЛАФРЕДЖ (Марокко) (*говорит по-французски*): Во-первых, марокканская делега-

ция хочет выразить свое огромное удовлетворение тем, что Генеральная Ассамблея поручила руководить ее заседаниями человеку, который в течение многих лет непрерывно осуществляет выдающуюся деятельность на международной арене в пользу мира и справедливости. Он всегда был великолепным защитником дела свободы вообще и поработанных народов в частности. Я хотел бы выразить с этой трибуны г-ну Мохаммеду Зафрулле Хану от себя лично и от имени делегации Марокко благодарность и признательность за его особую симпатию и ценную поддержку, которую он безоговорочно оказывал делу Марокко и людям, борющимся за его торжество.

180. Поэтому я от всего сердца передаю Председателю мои самые горячие поздравления с избранием, увенчавшим карьеру, полную преданности и жертв и являющуюся источником гордости для него и для народа Пакистана.

181. На семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи мы наблюдали, как выросла семья Организации Объединенных Наций в результате приема четырех новых членов, недавно завоевавших международный суверенитет. Мы с особым удовольствием приветствуем вступление Руанды, Бурунди, Ямайки и Тринидада и Тобаго в ООН, так как их присутствие среди нас подтверждает неодолимое движение всех народов к независимости и предвещает день, когда в самом ближайшем будущем будет достигнута полная универсальность нашей Организации.

182. Однако запрет, по-прежнему наложенный на некоторые страны, является серьезным препятствием для достижения универсальности. В этой связи мы по-прежнему сожалеем об отсутствии Китайской Народной Республики. Как известно, героическая борьба алжирского народа, завоевавшая восхищение всего мира, успешно завершилась. Ожидая представителей нового Алжира на этой Ассамблее в самом ближайшем будущем, Марокко желает с этой высокой трибуны торжественно и с гордостью приветствовать независимость этой страны, борьбу которой наша страна считала своей собственной борьбой и надежды и тревоги которой Марокко делило с нею в течение многих лет.

183. 2 июля 1962 года в своем обращении к народу Его Величество король Марокко заявил:

«Поздравляя братский народ Алжира, мы поздравляем себя, ибо без независимости и освобождения Алжира, с которым нас связывают язык и религия, общие история и борьба, наша собственная независимость и территориальное единство были бы неполными».

184. Затем король добавил:

«Если мы выступали единым фронтом в дни борьбы за свободу и независимость Алжира, то теперь, после достижения независимости,

более чем когда-либо необходимо, чтобы мы сохраняли единство для укрепления этой независимости».

185. Поэтому Марокко будет продолжать работать бок о бок с Алжиром в период строительства, как оно делало это в период борьбы.

186. Алжирский народ и его руководители показали огромное чувство ответственности и зрелость в любых испытаниях. Вот почему мы твердо убеждены в том, что они совместно добьются новых побед в борьбе за создание свободного и процветающего алжирского государства.

187. Нам доставляет особое удовольствие не только выразить по этому случаю восхищение счастливыми результатами мирного метода переговоров, которого мы твердо придерживаемся, но также передать наши самые горячие поздравления французским руководителям, чьи похвальные усилия содействовали устранению серьезных препятствий на пути к смелому решению, которого ожидали все народы мира.

188. Однако эти счастливые результаты не должны заставить нас забыть, что в наши дни пока еще есть страны, борющиеся за свободу, суверенитет и единство, а также другие страны, ведущие борьбу против иностранного вмешательства в их дела.

189. С 1956 года, то есть со времени провозглашения независимости моей страны, Марокко неустанно призывало заинтересованные державы восстановить его территориальную целостность и вернуть ему все районы национальной территории, остающиеся под различными статусами, вне его суверенитета.

190. Тем не менее мы не теряем надежды, что Марокко, на стороне которого справедливость и право, в конце концов добьется путем достижения взаимопонимания быстрого решения стоящих перед ним проблем.

191. Наша страна глубоко предана принципу мирного урегулирования всех споров путем переговоров, праву народов на самоопределение и всем принципам Устава ООН.

192. Кроме того, Марокко придерживается политики неприсоединения, требующей сохранения бдительности, проявляет особую активность в целях уменьшения международной напряженности и ликвидации всех причин беспокойства и очагов беспорядков, которые продолжают угрожать миру и безопасности на земном шаре.

193. Таковы основные принципы, которыми будет руководствоваться делегация моей страны, когда в свое время мы будем выступать в соответствующих комитетах ООН по различным вопросам, которыми занимается международное сообщество в настоящее время. Среди них я хотел бы, в частности, упомянуть проблемы Анголы, Юго-Западной Африки, Конго, Омана, апартеида, ликвидации колониализма и, в другой

плоскости, проблемы Кубы и Берлина и вопрос о прекращении ядерных испытаний.

194. Однако я хотел бы специально остановиться на проблеме, которая глубоко затрагивает мою страну, проблеме страданий арабского населения Палестины, несправедливо изгнанного со своей земли. Международная совесть не может быть бесчувственной в отношении этой трагической проблемы. Организация Объединенных Наций не может больше откладывать выполнение принятых по этому вопросу решений.

195. Я должен выразить удовлетворение моей страны по поводу того, что в Лаосе и Западном Ириане восторжествовал принцип, который, как я уже сказал, дорог для нас, а именно принцип решения проблем методом мирных переговоров.

196. Эти в высшей степени благоприятные результаты показывают нам, не участвующим в споре, дух и методы, которые, по нашему мнению, должны господствовать в международных отношениях, чтобы человечество быстро добилось желанного плодотворного мира и сотрудничества.

197. Эти дух и метод не всегда превалировали при рассмотрении некоторых других трудных проблем, которые, к сожалению, превращаются в хронические проблемы. Острые кризисы, периодически провоцируемые этими проблемами, неизбежно переплетаются с уже существующими спорами по основным вопросам, таким как, например, проблема разоружения.

198. Мы неоднократно заявляли здесь и повсюду, что, хотя наша страна непосредственно и не участвует в этом споре, тем не менее она считает разоружение существенной предпосылкой для широкого международного сотрудничества, к которому мы все стремимся.

199. В ООН и на международных конференциях Марокко придерживалось неизменной позиции по этому вопросу. Оно принимало активное участие во всех усилиях и поддерживало все призывы к великим державам предпринять честную и реалистическую попытку достичь соглашения по этому вопросу.

200. На пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (886-е заседание, пункты 144—149) Его Величество король Марокко, тогда еще принц Мулай Хасан, поддержал предложения пяти нейтральных государств о расширении Комиссии по разоружению и возложении на нее полномочий для осуществления арбитража и добрых услуг, что позволит более эффективно организовать дискуссию. Эта процедура была принята, и ее придерживаются при обсуждении в Комиссии в Женеве.

201. Иден, выработанные в Белграде в прошлом году⁶ и поддержанные в Женеве несколькими

⁶ Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Белграде с 1 по 6 сентября 1961 года.

делегациями, включая Бразилию, Индию и Эфиопию, помогли сформулировать юридические и технические формулы, которые объективно смогут значительно сблизить позиции великих держав и содействовать возобновлению переговоров между ними.

202. Мы следили за всеми этими усилиями с особым вниманием, и миролюбивые народы считают их ободряющими. Мы предлагаем при обсуждении этой проблемы в Первом комитете постараться укрепить эти надежды и перспективы заключения договора о всеобщем и полном разоружении.

203. Несмотря на противоположность доводов, все согласны в отношении перспектив, открываемых решением проблемы разоружения, для осуществления великой цели экономического и социального прогресса на благо всего международного сообщества, и в особенности развивающихся стран.

204. Если великие державы провозглашают во всех декларациях, что прекращение гонки вооружений позволит им выделить огромные средства для экономического развития слаборазвитых районов мира, страны, непосредственно заинтересованные в перераспределении этих огромных ресурсов, безусловно, надеются дождаться наступления этой долгожданной эры широкого экономического сотрудничества, а также и прежде всего восстановления мира и доверия.

205. В Белграде Его Величество король Марокко заявил:

«Мы, как и все другие народы, заботимся о всеобщем мире. Судьба человечества не должна зависеть исключительно от великих держав. Международная напряженность нас в высшей степени беспокоит... Наш собственный народ и мировое общественное мнение ожидают от нас, что мы заложим основы и наметим частичные решения, на которых будет вновь возведено здание миролюбивого и спокойного мира»⁷.

206. Для многих стран достижения независимости и суверенитета оказалось недостаточным для построения лучшего будущего, так как они сразу же столкнулись с трудностями, совершенно несоизмеримыми с наличными возможностями и скромными средствами. Чтобы гармонично влиться в международное сообщество и содействовать его стабильности, эти страны должны в максимальной степени сократить разрыв, отделяющий их от высокоразвитых стран, прочность структур которых зависит главным образом от их экономического и социального прогресса.

207. Руководители развивающихся стран сразу же пришли к выводу о том, что существует огромная разница между обязанностями, возникшими в результате получения независимости, и

трудностями эффективной деколонизации. С одной стороны, юридические и политические атрибуты независимости сами по себе не являются достаточной гарантией национального суверенитета, а, с другой стороны, восстановление политического равенства на международной арене не устраняет неравенства в других областях, которое слабое развитие некоторых стран угрожает увековечить. Понимание этого факта и реальности, с которыми мы вынуждены сталкиваться, бесконечно затрудняют достижение нашей цели и во многих случаях делают ее недостижимой без внешней помощи.

208. Что касается деколонизации, то большинство имеющих к этому отношение стран должны были в первую очередь заняться проблемами создания правительственного механизма и законодательных и административных институтов. Другие должны были приспособлять существующие структуры к новым потребностям государства и новым условиям жизни народа. Параллельно с осуществлением этой задачи, которая определяет структуры и средства для любой другой деятельности, эти страны должны были также создавать, нередко в более трудных условиях, надлежащие экономические и социальные структуры, представляющие собой эффективные инструменты для деятельности государства по осуществлению программ развития.

209. Хотя в некоторых случаях экономический потенциал этих стран и дает основания для оптимизма, нехватка подготовленных кадров остается главным препятствием для их развития и использования ресурсов в том направлении, которое наилучшим образом отвечает их национальным целям.

210. Самое серьезное внимание должно быть уделено этой проблеме недостаточности средств, имеющихся в нашем распоряжении. Поэтому, а также имея в виду общую перспективу, мы хотели бы, чтобы другие страны включились в наши поиски надлежащих технических и финансовых средств, способных оказать нам эффективную помощь.

211. Одна из самых неоспоримых заслуг Организации Объединенных Наций заключается в том, что она сосредоточила свою деятельность на предоставлении конкретной помощи для достижения экономических целей, намеченных с учетом их характера, выделяемых на их осуществление средств и необходимого для их достижения времени, принимая при этом во внимание общую концепцию развития экономики данной страны. Этот метод оказания помощи действительно наилучший для свободного развития страны и один из самых верных путей к завершению деколонизации. Однако следует также признать, что не может быть подлинного развития, если в первую очередь сама страна не работает в этом направлении. Внешняя помощь, как бы велика она ни была, не принесет значительных результатов, если она не включена в программу, в которой основное место занимают национальные

⁷ Белградская конференция, 1961, *Review of International Affairs* (Belgrade), No 5, page 4.

усилия. Страна, зависящая от других в отношении технических и квалифицированных кадров, может также добиться лишь неполного и нестабильного развития.

212. Помощь, оказанная некоторым разрушенным районам после второй мировой войны, не дала бы никаких результатов, если бы получавшие помощь страны не мобилизовали всех своих ресурсов и возможностей.

213. Именно исходя из подобных фактов и опираясь на этот опыт, Марокко проводит свои мероприятия.

214. С первых лет достижения нами независимости мы пытались исправить два основных недостатка, характерных для слаборазвитых стран, — нехватку оборудования и квалифицированных кадров. Планирование мероприятий в этих целях базировалось на реалистической оценке средств и ресурсов нашей страны, с тем чтобы мы могли сразу же разработать программу первоочередных задач.

215. Эта программа осуществлялась в трех направлениях. Первое — это усиление профессиональной подготовки и подготовки технических специалистов всех категорий; наряду с университетами с иностранной помощью был создан ряд институтов; большое число молодых технических специалистов уже обеспечивает квалифицированными кадрами новые промышленные и сельскохозяйственные предприятия страны. В сельском хозяйстве развитие базируется как на интенсивной модернизации оборудования, так и на преобразовании жизни в сельских обществах, в частности путем широкого строительства школ и предоставления государством современного оборудования и средств сельским общинам; осуществляется всесторонняя программа строительства плотин и ирригационных работ. Между прочим, эта программа была одобрена Специальным фондом ООН и Международным банком. Наконец, в легкой промышленности наша политика заключается в усилении интеграции с другими секторами экономической деятельности: на этой стадии усилия направлены на обработку сырья, которое до недавнего времени экспортировалось в необработанном виде, и на создание с помощью средств, полученных из этих источников, основных отраслей промышленности, которые станут ядром промышленных комплексов, и, в частности, заводов по обработке железа и стали, а также химических продуктов.

216. Для того чтобы выработать метод финансирования, в максимальной степени базирующийся на национальных усилиях, мы приспособили или создали банковскую систему со специализированными органами и разработали кредитную политику, охватывающую все секторы экономической деятельности. Эта политика, согласуясь с целями национального фонда капиталовложений и дополняя его, представляет собой часть общей мобилизации всей национальной энергии и ресурсов.

217. Выше я сказал, что не может быть подлинного развития, если в первую очередь сама заинтересованная страна не делает усилий, и что сама по себе иностранная помощь — лишь паллиатив, не обеспечивающий надежного решения подлинной проблемы. Если предоставляется помощь стране, которая ничего не делает для того, чтобы помочь себе, международная помощь не может помочь достижению каких-либо серьезных экономических целей или оказать какое-то влияние на укрепление независимости.

218. Марокко всегда поддерживало эти идеи, и в прошлом году в Белграде Его Величество король Хасан II заявил:

«Финансовая помощь, в каких бы крупных масштабах она ни оказывалась, никогда не приведет к желательным результатам, если она не будет дополняться технической помощью главным образом в целях подготовки национального квалифицированного персонала, который заменит иностранцев и поможет укрепить политическую независимость. Правда заключается в том, что нехватка технического и административного персонала в большей степени, чем экономические нужды, является причиной серьезных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны».

219. В то время как Белградская конференция определила природу политического неприсоединения и роль неприсоединившихся стран в борьбе за мир, недавняя Каирская конференция развивающихся стран (А/5162) изучила проблему слаборазвитости и попыталась набросать программу национальных, региональных и всемирных мероприятий для координации экономической деятельности в рамках международного сотрудничества, свободного от влияния антагонистических сил, которому пока еще подвергаются многие слаборазвитые страны.

220. На конференции были представлены все континенты. Это доказывает, что проблемы слаборазвитых стран в настоящее время занимают важное место в умах людей во всем мире.

221. Фактически заключения этой важной конференции касаются не только слаборазвитых стран; в них показана также опасность слаборазвитости для экономически и технически развитых стран. Поэтому мировое экономическое положение в целом следует, не откладывая, изучить в этом новом аспекте. Это положение уже побудило приступить к выполнению весьма перспективного мероприятия. Приветствуя план проведения Десятилетия развития ООН, делегация моей страны хотела бы выразить Исполняющему обязанности Генерального Секретаря искренние поздравления в связи с тем, что первоначальный период его деятельности ознаменовался таким крупным и значительным мероприятием, отвечающим нашим сокровенным чаяниям.

222. Однако, чтобы верно выразить характер и масштабы новых проблем, это предприятие

должно быть не только справедливой международной помощью, а скорее поставить своей целью восстановление равновесия в мировой экономической ситуации, с тем чтобы предотвратить последствия, неизбежно возникающие в отношениях мощных экономических блоков со слабо развитыми районами.

223. Именно с целью найти общий знаменатель для новых и противоречивых фактов нынешней ситуации Каирская конференция призвала созвать международную экономическую конференцию (A/5162). Не следует ожидать, что на этой конференции будут найдены решения всех нынешних и будущих проблем торговли, но она, безусловно, поможет найти основу всемирного сотрудничества в условиях равенства и солидарности.

224. Международное положение и прогноз на будущее определяют особый характер новых проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, и устанавливают новую шкалу значимости и первоочередности. Проявляя волю добиться свободы и укрепить ее, народы всего мира сталкиваются с экономическими и социальными проблемами, от которых зависит стабильность каждой страны и равновесие всего международного сообщества.

225. Организация Объединенных Наций понимает это и каждодневно проявляет все больший интерес к исследованию и решению этих проблем. Но для того, чтобы она была в состоянии успешно осуществлять эту новую деятельность, ей следует пересмотреть некоторые из своих структур и, в частности, приспособить свой экономический и социальный механизм, превратив его в инструмент, способный лучше урегулировать это новое положение. До самого последнего времени характерной чертой международного положения было неравновесие между господствующими державами и подчиненными странами. Характерная черта настоящего времени — неравновесие между высокоразвитыми государствами и развивающимися странами.

226. Организация Объединенных Наций испытала несколько серьезных кризисов, потому что она не всегда предвидела последствия политического неравенства. Мы больше верили бы в будущее, если бы новый интерес, проявляемый сейчас Организацией к этим новым проблемам, и предпринимаемые для их решения усилия нашли поддержку всех народов в их тесном сотрудничестве.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.